



Број: 17-21-554-2/20
Сарајево, 19. фебруар 2020. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMLJENO: 20-02-2020			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
01.02	-21-1	-497	/20

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА

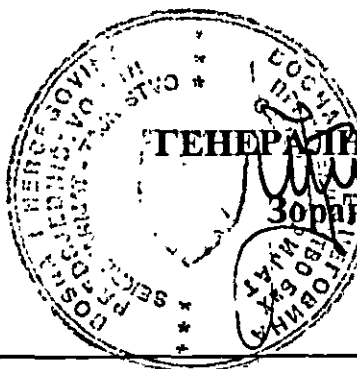
Предмет: Сагласност за ратификацију Конвенције, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Мултилатерална конвенција о спровођењу мјера за спречавање ерозије пореске основе и премјештања добити које се односе на пореске уговоре (MLI). Конвенцију је потписао г. Вјекослав Беванда, министар финансија и трезора Босне и Херцеговине, 30. октобра 2019. године у Сарајеву.

Будући да је Министарство финансија и трезора БиХ надлежно за провођење поступка за приступање овој Конвенцији, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Зоран Ђерић

BOSNA I HERCEGOVINA
Ministarstvo vanjskih poslova



MFA-BA-MPP
Broj: 08/I-51-05-4-38321-4/19
Datum: 10.02.2020. godine

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Министарство иностраних послова

Кабина: 02/03/04
Служба за сјетње
18.02.2020
ПРЕДСЈЕДНИШТВО
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

18-02-2020			
21	554/		

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Multilateralne konvencije o provedbi mjera za sprječavanje erozije porezne osnovice i premještanja dobiti koje se odnose na porezne ugovore (MLI), dostavlja se

U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Multilateralne konvencije o provedbi mjera za sprječavanje erozije porezne osnovice i premještanja dobiti koje se odnose na porezne ugovore (MLI). Konvencija je potpisana od strane ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine g. Vjekoslava Bevande dana 30. oktobra 2019. godine u Sarajevu u jednom originalnom primjerku koji se deponuje u sjedištu OECD-a u Parizu. Uz navedeni dokument dostavljamo vam obrazac rezervi i izjava koji je predat depozitaru prilikom potpisivanja.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 6. redovnoj sjednici, održanoj 20. septembra 2019. godine, donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine Multilateralnoj konvenciji za implementaciju mjera u okviru sporazuma o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja za sprečavanje erozije poreske baze i prenošenja profita (MLI), i ovlastilo ministra finansija i trezora da potpiše ovu Konvenciju.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora („Službeni glasnik BiH“, br. 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedene Konvencije.

S poštovanjem,

Prilog: kao u tekstu



MINISTRICA

Dr. Bisera Turković

**MULTILATERALNA KONVENCIJA O PROVEDBI MJERA ZA
SPRJEČAVANJE EROZIJE POREZNE OSNOVICE I
PREMJEŠTANJA DOBITI KOJE SE ODNOSI NA POREZNE
UGOVORE**

Strane u ovoj konvenciji,

Priznajući da vlade gube značajne prihode od poreza na dobit zbog agresivnog međunarodnog poreznog planiranja koje rezultira umjetnim premještanjem dobiti na lokacije na kojima se ona ne oporezuje ili sniženo oporezuje;

Imajući u vidu da je erozija porezne osnovice i premještanje dobiti (u daljem tekstu: „BEPS”) sve važnije, ne samo za razvijene zemlje, već i za rastuća gospodarstva i zemlje u razvoju;

Prepoznajući značaj osiguravanja oporezivanja dobiti na mjestima gdje se provode neovisne gospodarske djelatnosti koje generiraju dobit, kao i tamo gdje se stvara vrijednost;

Pozdravljajući paket mjera sastavljenih u okviru OECD/G20 BEPS projekta (u daljem tekstu: „OECD/G20 BEPS paket”);

Konstatirajući da OECD/G20 BEPS paket obuhvaća mjere u poreznim ugovorima koje se odnose na rješavanje određenih hibridnih neusklađenih aranžmana, sprječavanje zloupotrebe ugovora, sprječavanje umjetnog izbjegavanja statusa stalne poslovne jedinice i poboljšanje u rješavanju sporova;

Svjesni potrebe da se u multilateralnom kontekstu osigura brza, koordinirana i dosljedna provedba mjera BEPS-a koje se odnose na porezne ugovore;

Imajući u vidu potrebu osiguranja da se postojeći sporazumi o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja dohotka tumače u smislu izbjegavanja dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze obuhvaćene tim ugovorima, bez stvaranja mogućnosti za neoporezivanje ili sniženo oporezivanje kroz poreznu utaju ili izbjegavanje (uključujući i izbjegavanje putem neovlaštenog stjecanja ugovornih povlastica (*eng. treaty shopping*), u cilju dobivanja olakšica predviđenih tim ugovorima, u posrednu korist rezidenata trećih jurisdikcija);

Prepoznajući potrebu za učinkovitim sinkroniziranim mehanizmom za provedbu usuglašenih izmjena preko mreže postojećih ugovora o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja dohotka, bez potrebe za ponovnim bilateralnim pregovorima o svakom takvom sporazumu;

Dogovorile su se o sljedećem:

DIO I
DJELOKRUG I TUMAČENJE IZRAZA

Članak 1 - Djelokrug Konvencije

Ova konvencija izmjenjuje sve porezne sporazume definirane u članku 2. (Tumačenje izraza) stavka 1. točka a) ovog ugovora.

Članak 2 - Tumačenje izraza

1. Za potrebe ove konvencije, primjenjuju se sljedeće definicije:

- a) Izraz „Obuhvaćeni porezni sporazum” označava sporazum o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak (bez obzira jesu li obuhvaćeni i ostali porezi):
 - i) koji je na snazi između dvije ili više:
 - A) Strana; i/ili
 - B) nadležnost ili teritorij koje su Strane u prethodno opisanom ugovoru a za čije je, međunarodne odnose odgovorna Strana; i
 - ii) u odnosu na koji je svaka takva Strana dostavila obavijest Depozitaru, navodeći sporazum, kao i bilo koji prateći instrument o njegovoj izmjeni i dopuni (identificiran po naslovu, nazivima Strana, datumu potpisivanja kao i, ako se primjenjuje u vrijeme obavijesti, datumu stupanja na snagu) kao sporazum koji strana želi obuhvatiti ovom konvencijom..
- b) Izraz „Strana” označava:
 - i) državu za koju je ova konvencija na snazi, sukladno članku 34. (Stupanje na snagu) ove konvencije; ili
 - ii) jurisdikcija koja je potpisala ovu konvenciju, sukladno članku 27. (Potpisivanje i Potvrđivanje, Prihvaćanje ili Odobravanje) stavka 1. točka b) ili c) ove konvencije i za koju je ova konvencija na snazi sukladno članku 34. (Stupanje na snagu) ove konvencije.
- c) Izraz „ugovorna jurisdikcija” označava Stranu u Obuhvaćenom poreznom sporazumu.
- d) Izraz „potpisnik” označava državu ili jurisdikciju koja je potpisala ovu konvenciju, ali za koju Konvencija još nije stupila na snagu.

2. Kada Strana primjenjuje ovu konvenciju, svaki izraz koji u njoj nije definiran ima značenje, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, prema odgovarajućem Obuhvaćenom poreznom ugovoru.

DIO II HIBRIDNO NESLAGANJE

Članak 3 - Transparentni subjekti

1. Za potrebe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, dohodak koji ostvari subjekt ili aranžman ili koji je ostvaren preko subjekta ili aranžmana koji se prema poreznom zakonu ugovorne nadležnosti smatra potpuno ili djelomično porezno transparentnim, smatra se dohotkom rezidenta ugovorne jurisdikcije, ali samo u mjeri u kojoj se taj dohodak, za potrebe oporezivanja od strane te ugovorne jurisdikcije, smatra dohotkom rezidenta te ugovorne jurisdikcije.

2. Odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje zahtijevaju da ugovorna jurisdikcija oslobodi od poreza na dohodak ili odobri odbitak ili kredit jednak porezu na dohodak koji je plaćen u odnosu na dohodak koji ostvari rezident te ugovorne jurisdikcije koji se, sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, može oporezivati u drugoj ugovornoj jurisdikciji, ne primjenjuju se u mjeri u kojoj takve odredbe dozvoljavaju oporezivanje toj drugoj ugovornoj jurisdikciji, isključivo zbog toga što je u pitanju dohodak koji, također, ostvari rezident te druge ugovorne jurisdikcije.

3. U odnosu na Obuhvaćene porezne ugovore za koje je jedna ili više Strana stavila rezervu opisanu u članku 11. (Provedba poreznih sporazuma za ograničavanje prava Strane da oporezuje vlastite rezidente) stavka 3. točka a) ove konvencije, sljedeća rečenica se dodaje na kraju stavke 1. ovog članka: „Odredbe ove stavke se ni kom slučaju neće tumačiti, tako da utiču na pravo ugovorne jurisdikcije da oporezuje rezidente te ugovorne jurisdikcije.”

4. Stavka 1. ovog članka (onako, kako može biti izmijenjen stavkom 3. ovog članka) primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma, u mjeri u kojoj se one odnose na to hoće li se dohodak koji je ostvaren preko subjekta ili aranžmana koji se (primjenom općeg pravila ili detaljnih pravila o tretmanu posebnih činjenica i okolnosti ili vrsta subjekta ili aranžmana) prema poreznom zakonu ugovorne jurisdikcije smatraju porezno transparentnim, smatrati dohotkom stanovnika ugovorne jurisdikcije.

5. Strana može zadržati pravo:

- a. da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume;
- b. da stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka;
- c. da stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka i kojom se ne odobrava davanje olakšica iz konvencije u slučaju dohotka koji ostvari subjekt ili aranžman ili koji je ostvaren preko subjekta ili aranžmana osnovanog u trećoj jurisdikciji;
- d. da stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka, koja predviđa detaljna pravila o tretmanu posebnih činjenica i okolnosti ili vrsta subjekta ili aranžmana;
- e. da stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka, koja predviđa detaljna pravila o tretmanu posebnih činjenica i okolnosti ili vrsta subjekta ili aranžmana i kojom se ne odobrava davanje olakšica iz ugovora u slučaju dohotka koji ostvari subjekt ili aranžman ili koji je ostvaren preko subjekta ili aranžmana osnovanog u trećoj jurisdikciji;

- f. da stavka 2. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore;
- g. da stavka 1. ovog članka primjenjuje samo na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka, koja predviđa detaljna pravila o tretmanu posebnih činjenica i okolnosti ili vrsta subjekta ili aranžmana.

6. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 5. točka a) ili b) ovog članka dužna je obavijestiti Depozitara sadrži li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka, koja nije predmet rezerve sukladno stavku 5. točka c) do e) ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. U slučaju Strane koja je stavila rezervu opisanu u stavku 5. točka g) ovog članka, obavijest u skladu sa prethodnom rečenicom ove stavke ograničena je na Obuhvaćene porezne ugovore koji su predmet te rezerve. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će, u mjeri predviđenoj u stavku 4. ovog članka, biti zamijenjena odredbom stavke 1. ovog članka (onako, kako može da bude izmijenjen stavkom 3. ovog članka). U ostalim slučajevima, stavka 1. ovog članka (onako, kako može da bude izmijenjen stavkom 3. ovog članka) zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, u mjeri u kojoj te odredbe nisu sukladne stavku 1. ovog članka (onako, kako može da bude izmijenjen stavkom 3. ovog članka).

Članak 4 - Subjekti s dvojnomo rezidentnošću

1. Ako je, prema odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, osoba koja nije pojedinac rezident više od jedne ugovorne jurisdikcije, nadležni organi ugovornih jurisdikcija nastoje da zajedničkim dogovorom odrede ugovornu jurisdikciju čijim rezidentom se ta osoba smatra za potrebe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, imajući u vidu njegovo mjesto stvarne uprave, mjesto u kojem je ono osnovano ili na drugi način konstituirano i bilo koje druge važne činitelje. U odsustvu takvog dogovora, ta osoba nema pravo na bilo koju olakšicu ili izuzimanje od oporezivanja predviđeno Obuhvaćenim poreznim sporazumom, osim u mjeri i na način koji mogu dogovoriti nadležni organi ugovornih jurisdikcija.

2. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju pravila za određivanje da li se osoba, osim fizičke, rezidentom jedne ugovorne jurisdikcije, u slučajevima u kojima bi se ta osoba inače, smatrala rezidentom više od jedne ugovorne jurisdikcije. Stavka 1. ovog članka ne primjenjuje se na odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje se, osobito, odnose na rezidentnost tvrtke koja sudjeluju u aranžmanima dvostruko registrirane tvrtke (eng. Dual-listed company arrangements).

3. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore;
- b) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji se već odnose na slučajeve u kojima je osoba, osim fizičke, rezident više od jedne ugovorne jurisdikcije, koji zahtijevaju od nadležnih organa ugovornih jurisdikcija da nastoje da postignu zajednički dogovor o rezidentnosti samo jedne ugovorne jurisdikcije;
- c) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji se već odnose na slučajeve u kojima je osoba, osim fizičke, rezidenta više od jedne ugovorne jurisdikcije, i koji ne odobravaju davanje olakšica iz sporazuma i ne zahtijevaju od nadležnih organa ugovornih jurisdikcija da nastoje postignuti zajednički dogovor o rezidentnosti samo jedne ugovorne jurisdikcije;

- d) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji se već odnose na slučajeve u kojima je osoba, osim fizičke, rezident više od jedne ugovorne jurisdikcije, koji zahtijevaju od nadležnih organa ugovornih jurisdikcija da nastoje da postignu zajednički dogovor o rezidentnosti samo jedne ugovorne jurisdikcije i koji predviđaju tretman te osobe u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom, ako taj dogovor ne može da se postigne;
- e) da, za potrebe svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma, posljednju rečenicu stavke 1. ovog članka zamjeni sa sljedećim tekstom: „U odsustvu takvog dogovora, ta osoba nema pravo na bilo koju olakšicu ili izuzimanje od poreza predviđeno Obuhvaćenim poreznim ugovorom;
- f) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore sa Strankama koje su stavile rezervu opisanu u točki e) ove stavke.

4. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 3. točka a) ovog članka, dužna je obavijestiti Depozitara sadrži li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka, koja nije predmet rezerve sukladno stavku 3. točka b) do d) ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će biti zamijenjena odredbom stavke 1. ovog članka. U ostalim slučajevima, stavka 1. ovog članka zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo u mjeri u kojoj te odredbe nisu sukladne stavku 1. ovog članka.

Članak 5 - Provedba metoda za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja

1. Strana može izabrati da primjenjuje ili st. 2. i 3. (Opcija A) ili st. 4. i 5. (Opcija B) ili st. 6. i 7. (Opcija C) ovog članka ili može izabrati da ne primjenjuje nijednu od opcija. Kada svaka ugovorna jurisdikcija Obuhvaćenog poreznog sporazuma izabere drugačiju opciju (ili kada jedna ugovorna jurisdikcija izabere primjenu jedne opcije, a druga ne izabere primjenu nijedne od opcija) opcija koju izabere svaka ugovorna jurisdikcija primjenjuje se u odnosu na njene rezidente.

Mogućnost A

2. Odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma na osnovi kojih bi se, i inače, u cilju izbjegavanja dvostrukog oporezivanja, dohodak koji ostvari ili imovina koju posjeduje rezident ugovorne jurisdikcije izuzeli od poreza u toj ugovornoj jurisdikciji ne primjenjuju se, kada druga ugovorna jurisdikcija primjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma za izuzimanje od poreza tog dohotka ili imovine ili za ograničavanje stope po kojoj se takav dohodak ili imovina mogu oporezivati. U ovom drugom slučaju, prvo spomenuta ugovorna jurisdikcija dopušta kao odbitak od poreza na dohodak ili imovinu tog rezidenta iznos jednak porezu koji je plaćen u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji. Taj odbitak ne može biti veći od dijela poreza, kako je obračunat prije izvršenog odbijanja, koji odgovara dijelovima dohotka ili imovine koji se mogu oporezivati u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji.

3. Stavka 2. ovog članka primjenjuje se u Obuhvaćenom poreznom ugovoru koji bi, i inače, zahtijevao da jedna ugovorna jurisdikcija izuzme od poreza dohodak ili imovinu opisanu u tom stavu.

Mogućnost B

4. Odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma na osnovu kojih bi se, i inače, u cilju izbjegavanja dvostrukog oporezivanja, dohodak koji ostvari rezident ugovorne jurisdikcije izuzeo od poreza u toj ugovornoj jurisdikciji, zato jer ta ugovorna jurisdikcija odnosni dohodak smatra dividendom, ne primjenjuju se, ako takav dohodak, u cilju utvrđivanja oporezive dobiti rezidenta druge ugovorne jurisdikcije, daje pravo na odbitak, u skladu sa zakonima te druge ugovorne jurisdikcije.

U tom slučaju, prvo spomenuta ugovorna jurisdikcija dozvoljava kao odbitak od poreza na dohodak tog rezidenta iznos jednak porezu na dohodak koji je plaćen u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji. Taj odbitak ne može biti veći od dijela poreza na dohodak, kako je obračunat prije izvršenog odbijanja, koji odgovara dohotku koji se može oporezivati u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji.

5. Stavka 4. ovog članka, primjenjuje se u Obuhvaćenom poreznom ugovoru koji bi, i inače, zahtijevao da ugovorna jurisdikcija izuzme od poreza dohodak opisan u toj stavku.

Mogućnost C

6. a) Ako rezident ugovorne jurisdikcije ostvaruje dohodak ili posjeduje imovinu koja se, u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, mogu oporezivati u drugoj ugovornoj jurisdikciji (osim u mjeri u kojoj ove odredbe dozvoljavaju oporezivanje toj drugoj ugovornoj jurisdikciji isključivo zbog toga što je dohodak također, dohodak koji je ostvario rezident te druge ugovorne jurisdikcije) prvo spomenuta ugovorna jurisdikcija dopušta:

- i) kao odbitak od poreza na dohodak tog rezidenta, iznos jednak porezu na dohodak koji je plaćen u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji;
- ii) kao odbitak od poreza na imovinu tog rezidenta, iznos jednak porezu na imovinu koji je plaćen u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji.

Taj odbitak i u jednom i u drugom slučaju ne može biti veći od dijela poreza na dohodak ili poreza na imovinu, kako je obračunat prije izvršenog odbijanja, koji odgovara, ovisno od slučaja, dohotku ili imovini koji se mogu oporezivati u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji.

- b) Ako su, u skladu sa nekom odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, dohodak koji ostvari ili imovina koju posjeduje rezident ugovorne jurisdikcije izuzeti od poreza u toj ugovornoj jurisdikciji, ta ugovorna jurisdikcija može, pri obračunavanju poreza na ostali dohodak ili imovinu tog rezidenta, uzeti u obzir izuzeti dohodak ili imovinu.

7. Stavka 6. ovog članka primjenjuje se umjesto odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje, u cilju izbjegavanja dvostrukog oporezivanja, zahtijevaju da ugovorna jurisdikcija izuzme od poreza u toj ugovornoj jurisdikciji, dohodak koji ostvari ili imovina koju posjeduje rezident te ugovorne jurisdikcije koji se, sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma mogu oporezivati u drugoj ugovornoj jurisdikciji.

8. Strana koja izabere da ne primjenjuje nijednu od opcija iz stavke 1. ovog članka, može zadržati pravo, da cijeli ovaj član ne primjenjuje u odnosu na jedan ili više navedenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma (ili u odnosu na sve svoje Obuhvaćene porezne ugovore).

9. Strana koja izabere da ne primjenjuje opciju C, može zadržati pravo da, u odnosu na jedan ili više navedenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma (ili u odnosu na sve svoje Obuhvaćene porezne ugovore) drugoj/im ugovornoj/im jurisdikciji (ama) ne dopusti primjenu opciju C.

10. Svaka Strana koja izabere da primjenjuje jednu od opcija iz stavke 1. ovog članka, dužna je obavijestiti Depozitara o svom izboru opcije. Ta obavijest također uključuje:

- a) u slučaju Strane koja izabere da primjenjuje mogućnost A, popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrži odredbu opisanu u stavku 3. ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe;
- b) u slučaju Strane koja izabere da primjenjuje mogućnost B, popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrži odredbu opisanu u stavku 5. ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe;
- c) u slučaju Strane koja izabere da primjenjuje mogućnost C, popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrže odredbu opisanu u stavku 7. ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe.

Opcija se primjenjuje u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo ako je Strana koja je izabrala da primjenjuje tu opciju o tome, dostavila obavijest.

ZLOUPOTREBA SPORAZUMA

Članak 6 - Svrha Obuhvaćenog poreznog sporazuma

1. Obuhvaćeni porezni sporazum se mijenja, kako bi uključio sljedeći tekst preambule:

„U namjeri da se ukloni dvostruko oporezivanje u odnosu na poreze obuhvaćene ovim ugovorom, bez stvaranja mogućnosti za neoporezivanje ili sniženo oporezivanje kroz poreznu evaziju ili izbjegavanje (uključujući zloupotrebu ugovora, u cilju dobivanja olakšica predviđenih u ovom ugovoru, u posrednu korist stanovnika trećih jurisdikcija),”.

2. Tekst opisan u stavku 1. ovog članka uključuje se u Obuhvaćeni porezni sporazum umjesto ili u odsustvu teksta preambule Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji se odnosi na namjeru da se otkloni dvostruko oporezivanje, bez obzira da li se taj tekst odnosi i na namjeru da se ne stvore mogućnosti za neoporezivanje ili sniženo oporezivanje.

3. Strana može izabrati da i sljedeći tekst preambule uključi u svoje Obuhvaćene porezne ugovore čija preambula ne sadrži tekst koji se odnosi na želju da se razvijaju ekonomski odnosi ili da se poboljša suradnja u poreznoj materiji:

„U želji da dalje razvijaju svoje ekonomske odnose i poboljšaju suradnju u poreznoj materiji,”.

4. Strana može zadržati pravo da ne primjenjuje stavku 1. ovog članka na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže tekst preambule koji opisuje namjeru ugovornih jurisdikcija da se ukloni dvostruko oporezivanje, bez stvaranja mogućnosti za neoporezivanje ili sniženo oporezivanje, bez obzira da li je taj tekst ograničen na slučajeve porezne evazije ili izbjegavanja (uključujući i izbjegavanje putem neovlaštenog stjecanja ugovornih povlastica (eng. *treaty shopping*), u cilju dobivanja olakšica predviđenih u Obuhvaćenom poreznom ugovoru, u posrednu korist rezidenta trećih jurisdikcija) ili se primjenjuje šire od toga.

5. Svaka Strana dužna je obavijestiti Depozitara sadrži li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma, osim onih koji spadaju u oblast primjene rezerve sukladno stavku 4. ovog članka, tekst preambule opisan u stavku 2. ovog članka i, ako sadrži, tekst te stavke preambule. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave tu obavijest u vezi s tim tekstom preambule, navedeni tekst preambule će biti zamijenjen tekstom opisanim u stavku 1. ovog članka. U ostalim slučajevima, tekst opisan u stavku 1. ovog članka dodaje se u postojeći tekst preambule.

6. Svaka Strana koja odluči da primjeni stavku 3. ovog članka, dužna je o svom izboru obavijestiti Depozitara. Ta obavijest uključuje i popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji već ne sadrže tekst preambule koji se odnosi na želju za razvojem ekonomskih odnosa i poboljšanje suradnje u poreznoj materiji. Tekst opisan u stavku 3. ovog članka uključuje se u Obuhvaćeni porezni sporazum, samo ako su sve ugovorne jurisdikcije izabrale da primjenjuju tu stavku i o tome dostavile obavijest u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum.

Članak 7 - Sprječavanje zloupotrebe sporazuma

1. Iznimno od odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma, olakšica iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma ne odobrava se u odnosu na dio dohotka ili imovine, ako se osnovano može zaključiti,

Uzimajući u obzir sve relevantne činjenice i okolnosti, da je stjecanje olakšica bio jedan od osnovnih razloga bilo kojeg aranžmana ili transakcije koji su izravno ili neizravno rezultirali tom pogodnošću, osim ako se ustanovi da bi odobravanje te olakšice u tim okolnostima bilo u skladu sa ciljem i svrhom odgovarajućih odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma.

2. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje ne odobravaju davanje svih ili dijela olakšica koje bi, inače, bile predviđene Obuhvaćenim poreznim ugovorom, ako je osnovni razlog ili jedan od osnovnih razloga bilo kojeg aranžmana ili transakcije ili bilo koje osobe na koju se odnosi aranžman ili transakcija, bio stjecanje tih olakšica.

3. Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 15. točka a) ovog članka, može i da izabere, da u odnosu na svoje Obuhvaćene porezne ugovore primjenjuje stavka 4. ovog članka.

4. Ako se olakšica iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma ne odobri osobi, na osnovu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma (koje mogu biti izmijenjene ovom konvencijom) kojima se ne odobrava davanje, u potpunosti ili djelomično, olakšice koje bi, inače, bile predviđene Obuhvaćenim poreznim ugovorom ako je, osnovni razlog ili jedan od osnovnih razloga bilo kojeg aranžmana ili transakcije ili bilo koje osobe na koje se odnosi aranžman ili transakcija bio stjecanje tih olakšica, nadležni organ ugovorne jurisdikcije koji bi, inače, odobrio ovu olakšicu će, ipak, smatrati da ta osoba ima pravo na tu olakšicu, ili na različite pogodnosti u odnosu na određeni dio dohotka ili imovine, ako taj nadležni organ, na zahtjev te osobe i nakon razmatranja relevantnih činjenica i okolnosti, utvrdi da bi takve olakšice bile odobrene toj osobi i, u odsustvu transakcije ili aranžmana. Nadležni organ ugovorne jurisdikcije kojem je, u skladu sa ovim stavkom, zahtjev podnio rezident druge ugovorne jurisdikcije će se, prije odbijanja zahtjeva, konzultirati sa nadležnim organom te druge ugovorne jurisdikcije.

5. Stavka 4. ovog članka primjenjuje se u odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako mogu biti izmijenjene ovom konvencijom) koje ne odobravaju davanje svih ili dijela olakšica koje bi, inače, bile predviđene Obuhvaćenim poreznim sporazumom ako je, osnovni razlog ili jedan od osnovnih razloga bilo kojeg aranžmana ili transakcije ili bilo koje osobe na koje se odnosi aranžman ili transakcija bio stjecanje tih olakšica.

6. Strana može i izabrati, da u svojim Obuhvaćenim poreznim sporazumima primjenjuje odredbe sadržane u stavku 8. do 13. ovog članka (u daljem tekstu, „Odredba o pojednostavljenom ograničavanju olakšica”) tako što će o tome dostaviti obavijest opisano u stavku 17. točka c) ovog članka. Odredba o pojednostavljenom ograničavanju olakšica primjenjuje se u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum samo ako su sve ugovorne jurisdikcije izabrale da je provedu.

7. U slučajevima kada neke, ali ne sve ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma izaberu da, sukladno stavku 6. ovog članka, primjenjuju Odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica onda, iznimno od odredaba te stavke ovog članka konvencije, u odnosu na odobravanje olakšica iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma, Odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica primjenjuju:

- a) sve ugovorne jurisdikcije, ako sve ugovorne jurisdikcije koje, skladu sa stavkom 6. ovog članka, ne izaberu da primjenjuju Odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica, pristanu na takvu provedbu, tako što će izabrati da provedu ovu točku i o tome, obavijeste Depozitara; ili
- b) samo, ugovorne jurisdikcije koje izaberu da provode Odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica, ako sve ugovorne jurisdikcije koje, sukladno stavku 6. ovog članka, ne izaberu primjenjivati Odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica, pristanu na takvu provedbu, tako što će izabrati da provedu ovu točku i o tome, obavijeste Depozitara.

Odredba o pojednostavljenom ograničavanju olakšica:

8. Osim ako nije drugačije predviđeno u Odredbi o pojednostavljenom ograničavanju olakšica, rezident ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma nema pravo na olakšicu koja bi, i

inače, bila odobrena Obuhvaćenim poreznim ugovorom, osim na olakšicu sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma:

- a) koje određuju rezidentnost osobe, osim fizičke, koje je rezident više od jedne ugovorne jurisdikcije sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje definiraju rezidenta ugovorne jurisdikcije;
- b) koje propisuju da će ugovorna jurisdikcija odobriti društvu te ugovorne jurisdikcije odgovarajuću korekciju iznosa poreza na dobit povezanog društva razrezanog u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji, nakon prvobitne korekcije koju je u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom uradila druga ugovorna jurisdikcija; ili
- c) koje omogućavaju rezidentima ugovorne jurisdikcije da zahtijevaju da nadležni organ te ugovorne jurisdikcije razmotri slučajeve oporezivanja koji nisu u skladu s Obuhvaćenim poreznim sporazumom,

osim ako je, u vrijeme kada bi se olakšica odobrila, rezident, „kvalificirana osoba”, definirano u stavku 9. ovog članka.

9. Rezident ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma je, u vrijeme kada bi u skladu sa Obuhvaćenim poreznim sporazumom olakšica i inače bila odobrena, kvalificirana osoba ako je u to vrijeme rezident:

- a) Fizička osoba;
- b) ta ugovorna jurisdikcija ili njena politička jedinica ili jedinica lokalne samouprave, ili agencija ili predstavnik te ugovorne jurisdikcije, političke jedinice ili jedinice lokalne samouprave;
- c) kompanija ili drugi subjekt, ako se njihovim glavnim razredom dionica redovno trguje na jednoj ili više priznatih burzi;
- d) osoba, osim fizičke osobe, koja je:
 - i) neprofitna organizacija vrste koju su razmjenom diplomatskih nota usuglasile ugovorne jurisdikcije; ili
 - ii) subjekt ili aranžman osnovan u toj ugovornoj jurisdikciji koji se, prema poreznim zakonima te ugovorne jurisdikcije smatra kao posebna osoba i:
 - A) koji je osnovan i kojim se rukovodi isključivo ili skoro isključivo u cilju upravljanja ili pružanja mirovinskih olakšica, kao i drugih pomoćnih i povremenih olakšica fizičkim osobama a koji je, kao takav, regulirala te ugovorna jurisdikcija ili jedna od njenih političkih jedinica ili jedinica lokalne samouprave; ili
 - B) koji je osnovan i kojim se rukovodi isključivo ili skoro isključivo za ulaganje sredstava u korist subjekta ili aranžmana navedenog pod A);
- e) osoba, osim fizičke, ako najmanje polovinu dana u periodu od dvanaest mjeseci koji uključuje vrijeme kada bi olakšica, i inače, bila odobrena, osobe koje su rezidenti te ugovorne jurisdikcije i koja imaju pravo na olakšice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma u skladu sa točkom od a) do d) ove stavke, posjeduju, izravno ili neizravno najmanje 50% dionica osoba.

10. a) Rezident ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog ugovora ima pravo na olakšice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma, u odnosu na dio dohotka koji ostvari iz druge ugovorne jurisdikcije, bez obzira na to da li je rezident kvalificirana osoba, ako se rezident bavi aktivnim poslovanjem u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji, a dohodak koji ostvari iz druge ugovorne jurisdikcije proizlazi iz tog poslovanja ili je sa njim povremeno povezan. Za potrebe Odredbe o pojednostavljenom ograničavanju olakšica, izraz „aktivno poslovanje” ne obuhvata sljedeće djelatnosti ili bilo koju njihovu kombinaciju:

- i) poslovanje holding kompanije;
- ii) pružanje sveobuhvatnog nadzora ili upravljanje grupom kompanija;
- iii) pružanje grupnog financiranja (uključujući udruživanje novčanih sredstava, odnosno salda na računima klijenata ili grupe povezanih osoba - eng. Cash pooling); ili
- iv) investiranje ili upravljanje investicijama, osim ako ove djelatnosti obavlja banka, osiguravajuće društvo ili registrirani diler vrijednosnih papira od vrijednosti u okviru redovnog obavljanja svoje djelatnosti kao takve.

b) Ako rezident ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma ostvaruje dio dohotka od poslovanja koje obavlja u drugoj ugovornoj jurisdikciji ili ostvaruje dio dohotka koji nastaje u drugoj ugovornoj jurisdikciji od povezane osobe, smatra se da su uvjeti opisani u točki a) ove stavke ispunjeni u odnosu na taj dio dohotka samo, ako je poslovanje koje rezident obavlja u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji sa kojim je povezan dio dohotka, suštinski povezano sa istim ili dopunskim poslovanjem koje rezident ili odnosno povezana osoba obavlja u drugoj ugovornoj jurisdikciji. Za potrebe ove točke, utvrđivanje suštine poslovanja određuje se na osnovu svih činjenica i okolnosti.

c) Za potrebe provedbe ove stavke smatra se, da djelatnosti koje obavljaju osobe povezane sa rezidentom ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma, obavlja taj rezident.

11. Rezident ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji nije kvalificirana osoba, također, ima pravo na olakšicu koja bi, i inače, bila odobrena Obuhvaćenim poreznim sporazumom u odnosu na dio dohotka ako, najmanje polovinu dana u bilo kojem periodu od dvanaest mjeseci koji uključuje vrijeme kada bi olakšica, i inače, bila odobrena, osobe koje su ekvivalentni korisnici posjeduju izravno ili neizravno najmanje 75% stvarnih interesa rezidenta.

12. Ako rezident ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma nije kvalificirana osoba sukladno odredbama stavke 9. ovog članka, niti ima pravo na olakšice sukladno stavku 10. ili 11. ovog članka, nadležni organ druge ugovorne jurisdikcije može, ipak, odobriti olakšice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma ili olakšice u odnosu na određeni dio dohotka, uzimajući u obzir predmet i cilj Obuhvaćenog poreznog sporazuma ali samo, ako taj rezident nadležnom organu dokaže da njegovo osnivanje, stjecanje, održavanje ili poslovanje, kao jedan od osnovnih ciljeva, nema dobivanje olakšica u skladu sa Obuhvaćenim poreznim sporazumom. Prije nego što odobri ili odbije zahtjev koji je, u skladu sa ovim stavkom, podnio rezident ugovorne jurisdikcije, nadležni organ druge ugovorne jurisdikcije kojem je zahtjev podnesen će se, o tome, konzultirati sa nadležnim organom prvo spomenute ugovorne jurisdikcije.

13. Za potrebe Odredbe o pojednostavljenom ograničavanju olakšica:

- a) izraz „priznata burza” označava:
 - i) bilo koju burzu osnovanu i uređenu kao takvu u skladu sa zakonima jedne ili druge ugovorne jurisdikcije; i
 - ii) bilo koju drugu burzu oko koje su se suglasili nadležni organi ugovornih jurisdikcija;
- b) izraz „glavni razred dionica” označava razred ili razrede dionica kompanije koje predstavljaju većinu glasačkih prava i vrijednosti kompanije ili razred ili razrede stvarnih interesa subjekta koji predstavljaju većinu glasačkih prava i vrijednosti subjekta;
- c) izraz „ekvivalentni korisnik” označava svaka osoba koje bi, u odnosu na dio dohotka, imalo pravo na olakšice, koje je odobrila ugovorna jurisdikcija Obuhvaćenog poreznog sporazuma u skladu sa unutarnjim zakonom te ugovorne jurisdikcije, Obuhvaćenim poreznim ugovorom ili bilo kojim drugim međunarodnim instrumentom koje su, jednake ili povoljnije nego olakšice koje se odobravaju za taj dio dohotka u skladu sa Obuhvaćenim poreznim sporazumom; za potrebe utvrđivanja da li je neka osoba ekvivalentan korisnik u odnosu na dividende, smatra se da osoba posjeduje kapital kompanije koja isplaćuje dividende, koji je isti kao i kapital koji posjeduje kompanija koja potražuje olakšice u odnosu na dividende;
- d) u odnosu na subjekte koji nisu kompanije, izraz „dionice” označava interes koji je usporediv s dionicama.;
- e) dvije osobe se smatraju „povezanim osobama” ako jedna posjeduje, izravno ili neizravno, najmanje 50 % stvarnih interesa u drugom (ili, u slučaju kompanije, najmanje 50 % ukupnih glasova i vrijednosti dionica kompanije) ili neka druga osoba posjeduje, izravno ili neizravno, najmanje 50 % stvarnih interesa (ili, u slučaju kompanije, najmanje 50 % ukupnih glasova i vrijednosti dionica kompanije) u svakoj osobi; u svakom slučaju, osoba je povezana sa drugom osobom ako, na osnovu svih relevantnih činjenica i okolnosti, jedna osoba ima kontrolu nad drugom osobom ili su obje osobe pod kontrolom jedne iste ili više osoba.

14. Odredba o pojednostavljenom ograničavanju olakšica primjenjuju se umjesto ili u nedostatku odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje bi olakšice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma (ili koje bi ograničile olakšice, osim olakšica sukladnih odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje se odnose na rezidentnost, povezana društva ili jednak tretman ili olakšica koja nije ograničena samo na rezidente ugovorne jurisdikcije) ograničile samo na rezidenta koji ispunjava jedan ili više kriterija koji daju pravo na te olakšice.

15. Stranka može zadržati pravo da:

- a) stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore, zato jer namjerava da prihvati kombinaciju odredbe o detaljnom ograničavanju olakšica i pravila u vezi sa protočnim financijskim strukturama ili testa osnovnog razloga i, na taj način, zadovolji minimalni standard za sprečavanje zloupotrebe ugovora u skladu sa OECD/G20 BEPS paketom; u takvim slučajevima, strane će nastojati da postignu obostrano prihvatljivo rješenje koje zadovoljava minimalni standard.
- b) da stavka 1. (i stavka 4, u slučaju Strane koja je izabrala da primjenjuje taj stavka) ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbe koje ne odobravaju davanje olakšica koje bi, i inače, bile predviđene Obuhvaćenim poreznim ugovorom, ako je osnovni razlog ili jedan od osnovnih razloga bilo kojeg aranžmana ili transakcije ili bilo koje osobe na koju se odnosi aranžman ili transakcija bio stjecanje tih olakšica;

- c) da Pojednostavljenu odredbu o ograničavanju olakšica ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume koji već sadrže odredbe opisane u stavku 14. ovog članka.

16. Osim ako, u vezi sa odobravanjem olakšica u skladu sa Obuhvaćenim poreznim sporazumom, jedna ili više Strana, sukladno stavku 7. ovog članka, primjenjuje Pojednostavljenu odredbu o ograničavanju olakšica, Strana koja, sukladno stavku 6. ovog članka, izabere primjenjivati odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica može zadržati pravo da cijeli ovaj član ne primjenjuje u odnosu na svoje Obuhvaćene porezne ugovore, za koje jedna ili više drugih ugovornih jurisdikcija nisu izabrale da primjenjuju Pojednostavljenu odredbu o ograničavanju olakšica. U takvim slučajevima, ugovorne jurisdikcije će nastojati da postignu obostrano prihvatljivo rješenje koje zadovoljava minimalni standard za sprečavanje zloupotrebe ugovora u skladu sa OECD/G20 BEPS paketom.

17. a) Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 15. točka a) ovog članka dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji nije predmet rezerve opisane u stavku 15. točka b) ovog članka, sadrži odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave obavijest u vezi sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba se zamjenjuje odredbom stavke 1. (i stavkom 4., ako se on primjenjuje) ovog članka. U ostalim slučajevima, stavka 1. (i stavka 4., ako se primjenjuje) ovog članka, zamjenjuju odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo u mjeri, u kojoj te odredbe nisu sukladne stavku 1. (i stavkom 4., ako se on primjenjuje) ovog članka. Strana koja, u skladu sa ovom točkom, dostavlja obavijest može, istovremeno, da priloži i izjavu u kojoj će navesti da, iako prihvata da primjenjuje samo stavka 1. ovog članka kao privremenu mjeru, namjerava, ako je to moguće, kao dodatak ili kao zamjenu za stavka 1. ovog članka da, tijekom bilateralnih pregovora, prihvati odredbu o ograničavanju olakšica.
- b) Svaka Strana koja izabere primjenjivati stavak 4. ovog članka dužna je o svom izboru obavijestiti Depozitara. Stavka 4. ovog članka primjenjuje se na Obuhvaćeni porezni sporazum, samo ako su sve ugovorne jurisdikcije dostavile navedenu obavijest.
- c) Svaka Strana koja sukladno stavku 6. ovog članka, izabere primjenjivati odredbu o pojednostavljenom ograničavanju olakšica dužna je o svom izboru obavijestiti Depozitara. Osim, ako je ta Strana stavila rezervu opisanu u stavku 15. točka c) ovog članka, tu obavijest uključuje, i popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrže odredbu opisanu u stavku 14. ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe.
- d) Svaka Strana koja, sukladno stavku 6. ovog članka, ne izabere primjenjivati odredbu o pojednostavljenom ograničavanju pogodnosti, ali koja izabere primjenjivati stavak 7. točka a) ili b) ovog članka, dužna je o svom izboru obavijestiti Depozitara. Osim, ako je ta Strana stavila rezervu opisanu u stavku 15. točka c) ovog članka, tu obavijest uključuje i popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrže odredbu opisanu u stavku 14. ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe.
- e) Ako su sve ugovorne jurisdikcije dostavile obavijest u skladu sa točkom c) ili d) ove stavke, u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, ta odredba će biti zamijenjena odredbom o pojednostavljenom ograničavanju olakšica. U ostalim slučajevima, odredba o pojednostavljenom ograničavanju olakšica će zamijeniti odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo u mjeri u kojoj te odredbe nisu u skladu s odredbom o pojednostavljenom ograničavanju olakšica.

Članak 8 - Transakcije transfera dividendi

1. Odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje izuzimaju od poreza dividende koje isplaćuje kompanija rezident ugovorne jurisdikcije ili koje ograničavaju stopu po kojoj se takve dividende mogu oporezovati, pod uvjetom da je stvarni vlasnik ili primalac kompanija rezident druge ugovorne jurisdikcije i koja posjeduje ili kontrolira više od određenog iznosa kapitala, dionica, glasačkih prava ili sličnih vlasničkih interesa kompanije koja isplaćuje dividende, primjenjuju se samo ako su uvjeti vlasništva opisani u tim odredbama ispunjeni tijekom perioda od 365 dana koji uključuje dan isplate dividendi (radi izračunavanja tog perioda, ne uzimaju se u obzir promjene vlasništva koje bi izravno proizlaze iz korporativne reorganizacije, kao što su spajanje ili razdvajanje, kompanije koja posjeduje dionice ili isplaćuje dividende).

2. Minimalno razdoblje posjedovanja predviđeno u stavku 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu minimalnog perioda posjedovanja u odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma opisanog u stavku 1. ovog članka.

3. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj član ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore;
- b) da cijeli ovaj član ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore u mjeri u kojoj odredbe opisane u stavku 1. ovog članka već sadrže:
 - i) minimalni period posjedovanja;
 - ii) minimalni period posjedovanja kraći od perioda od 365 dana; ili
 - iii) minimalni period posjedovanja dulji od perioda od 365 dana.

4. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 3. točka a) ovog članka dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 1. ovog članka, koja nije predmet rezerve opisane u stavku 3. točka b) ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, kada sve ugovorne jurisdikcije dostave obavijest u vezi sa tom odredbom.

Članak 9. - Dobit od otuđenja dionica ili interesa subjekta čija se vrijednost uglavnom temelji na nepokretnostima

1. Odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje propisuju da se dobitak koju ostvari rezident ugovorne jurisdikcije od otuđenja dionica ili drugih prava učešća u subjektu može oporezivati u drugoj ugovornoj jurisdikciji, pod uvjetom da te dionice ili prava više od određenog dijela svoje vrijednosti ostvaruju od nepokretnosti koja se nalazi u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji (ili predviđaju, da se više od određenog dijela imovine subjekta sastoji od te nepokretnosti):

- a) primjenjuju se, ako je uvjet granične vrijednosti ispunjen u bilo kojem razdoblju tijekom 365 dana prije otuđenja; i
- b) primjenjuju se, na dionice ili slične interese, kao što su interesi u partnerstvu ili trustu (u mjeri u kojoj te dionice ili interesi već nisu obuhvaćeni) pored bilo kojih dionica ili prava koji su već obuhvaćeni odredbama.

2. Period predviđen u stavku 1. točka a) ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu vremenskog perioda za utvrđivanje, da li je odgovarajuća granična vrijednost iz odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma opisanih u stavku 1. ovog članka ostvarena.

3. Strana može i da izabere, da u svojim Obuhvaćenim poreznim ugovorima primjenjuje stavka 4. ovog članka.

4. Za potrebe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, dobitak koji ostvari rezident ugovorne jurisdikcije od otuđenja dionica ili usporedivih interesa, kao što su interesi u partnerstvu ili trustu, mogu se oporezovati u drugoj ugovornoj jurisdikciji ako su, u bilo kojem periodu tijekom 365 dana prije otuđenja, ove dionice ili usporedivi interesi više od 50 % svoje vrijednosti ostvarili izravno ili neizravno od nepokretnosti koja se nalazi u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji.

5. Stavka 4. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji predviđa da se dobitak koju ostvari rezident ugovorne jurisdikcije od otuđenja dionica ili drugih prava sudjelovanja u subjektu može oporezivati u drugoj ugovornoj jurisdikciji, pod uvjetom da te dionice ili prava više od određenog dijela svoje vrijednosti ostvaruju od nepokretnosti koja se nalazi u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji ili pod uvjetom, da se više od određenog dijela imovine subjekta sastoji od te nepokretnosti.

6. Strana može zadržati pravo:

- a) da stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume;
- b) da stavka 1. točka a) ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume;
- c) da stavka 1. točka b) ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume;
- d) da stavka 1. točka a) ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume koji već sadrže tipsku odredbu opisanu u stavku 1. ovog članka koja uključuje razdoblje za utvrđivanje je li odgovarajuća granična vrijednost ostvarena;
- e) da stavka 1. točka b) ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže tipsku odredbu opisanu u stavku 1. ovog članka koja se primjenjuje na otuđenje interesa koji nisu dionice;
- f) da stavka 4. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbe opisane u stavku 5. ovog članka.

7. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 6. točka a) ovog članka dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 1. ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo kada sve ugovorne jurisdikcije dostave obavijest u vezi sa tom odredbom.

8. Svaka Strana koja odluči da primjenjuje stavka 4. ovog članka, dužna je da o svom izboru obavijesti Depozitara. Stavka 4. ovog članka primjenjuje se u Obuhvaćenom poreznom ugovoru samo ako su, sve ugovorne jurisdikcije dostavile takvu obavijest. U tom slučaju, stavka 1. ovog članka ne primjenjuje se u odnosu na taj Obuhvaćeni porezni sporazum. U slučaju u kojem strana

koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 6. točka f) ovog članka i koja je stavila rezervu opisanu u stavku 6. točka a) ovog članka, navedena obavijest uključuje i popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrže odredbu opisanu u stavku 5. ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije, u skladu s ovim stavkom ili stavkom 7. ovog članka, dostave obavijest u vezi s odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će biti zamijenjena odredbom stavke 4. ovog članka. U ostalim slučajevima, stavka 4. ovog članka, zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo u mjeri u kojoj te odredbe nisu sukladne stavku 4. ovog članka.

Članak 10.- Pravilo protiv zloupotrebe stalne poslovne jedinice koja se nalazi u trećim jurisdikcijama

1. Ako

- a) društvo ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma ostvaruje dohodak iz druge ugovorne jurisdikcije a prvo spomenuta ugovorna jurisdikcija taj dohodak smatra dohotkom koji se pripisuje stalnoj poslovnoj jedinici društva koja se nalazi u trećoj jurisdikciji; a
- b) dobit koja se pripisuje toj stalnoj poslovnoj jedinici je izuzeta od poreza u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji,

olakšice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma ne provode se na bilo koji dio dohotka na koji je porez u trećoj jurisdikciji manji od 60 % od poreza koji bi na taj dio dohotka bio razrezan u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji, ako bi se ta stalna poslovna jedinica nalazila u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji. U tom slučaju, iznimno od bilo koje druge odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, bilo koji dohodak na koji se primjenjuju odredbe ove stavke ovog članka Ugovora oporezuje se u skladu sa unutarnjim zakonom druge ugovorne jurisdikcije.

2. Stavka 1. ovog članka ne primjenjuje se ako je dohodak opisan u stavku 1. ovog članka, ostvaren iz druge ugovorne jurisdikcije, ostvaren u vezi sa aktivnim poslovanjem ili je povremeno povezan sa aktivnim poslovanjem koje se obavlja preko stalne poslovne jedinice (osim poslova izrade, upravljanja ili samo, posjedovanja ulaganja za vlastiti račun društva, osim ako se radi o djelatnostima iz oblasti bankarstva, osiguranja ili djelatnosti u vezi sa vrijednosnim papirima od vrijednosti koje obavlja banka, osiguravajuće društvo ili registrirani diler vrijednosnih papira od vrijednosti).

3. Ako se, sukladno stavku 1. ovog članka, olakšice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma ne odobre u odnosu na dio dohotka koji ostvari rezident ugovorne jurisdikcije, nadležni organ druge ugovorne jurisdikcije može, ipak, odobriti te olakšice u odnosu na taj dio dohotka ako, kao odgovor na zahtjev tog rezidenta, taj nadležni organ utvrdi da je odobravanje olakšica opravdano, jer se uvjeti iz stavaka 1. i 2. ovog članka na njega ne primjenjuju. Nadležni organ ugovorne jurisdikcije kojem je, u skladu sa prethodnom rečenicom, zahtjev podnio rezident druge ugovorne jurisdikcije, prije usvajanja ili odbijanja zahtjeva, obaviti će konzultacije sa nadležnim organom te druge ugovorne jurisdikcije.

4. Stavak 1. do 3. ovog članka primjenjuju se umjesto ili u izostanku odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma kojima se ne odobravaju ili ograničavaju olakšice koje bi inače bile odobrene društvu ugovorne jurisdikcije koje ostvaruje dohodak iz druge ugovorne jurisdikcije koji se pripisuje stalnoj poslovnoj jedinici društva koja se nalazi u trećoj jurisdikciji.

5. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume;

- b) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka;
- c) da ovaj članak primjenjuje samo na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka.

6. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 5. točka a) ili b) ovog članka dužna je obavijestiti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 4. ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će biti zamijenjena st. do 3. ovog članka. U ostalim slučajevima, stavku 1. do 3. ovog članka, zamjenjuju odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo u mjeri u kojoj te odredbe nisu u skladu sa tim stavovima ovog članka.

Članak 11. - Provedba poreznih sporazuma za ograničavanje prava Strane da oporezuje vlastite rezidente

1. Obuhvaćeni porezni sporazum ne utječe na pravo ugovorne jurisdikcije da oporezuje svoje rezidente, osim u odnosu na olakšice odobrene sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje:

- a) zahtijevaju, da ugovorna jurisdikcija odobri društvu te ugovorne jurisdikcije odgovarajuću korekciju, nakon što je, prethodno, u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom, druga ugovorna jurisdikcija izvršila korekciju iznosa poreza na dobit stalne poslovne jedinice društva ili poreza na dobit povezanog društva;
- b) mogu utjecati na način na koji ta ugovorna jurisdikcija oporezuje fizičku osobu koja je rezident te ugovorne jurisdikcije, ako ta fizička osoba ostvaruje dohodak od usluga pruženih drugoj ugovornoj jurisdikciji ili njenoj političkoj jedinici ili jedinici lokalne samouprave ili drugom sličnom organu;
- c) mogu utjecati na način na koji ta ugovorna jurisdikcija oporezuje fizičku osobu koja je rezident te ugovorne jurisdikcije, ako je ta fizička osoba student, početnik u poslu ili pripravnik, ili učitelj, profesor, predavač, instruktor, istraživač ili naučnik - istraživač koji ispunjava uvjete iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma;
- d) zahtijevaju, da ugovorna jurisdikcija odobri rezidentima te ugovorne jurisdikcije porezni kredit ili izuzimanje od oporezivanja u odnosu na dohodak koji druga ugovorna jurisdikcija može da oporezuje u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom (uključujući i dobit koja se, u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom, pripisuje stalnoj poslovnoj jedinici koja se nalazi u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji);
- e) štite rezidente te ugovorne jurisdikcije od određenih diskriminatorskih poreznih praksi te ugovorne jurisdikcije;
- f) omogućavaju, rezidentima te ugovorne jurisdikcije da zahtijevaju da nadležni organ te ili bilo koje ugovorne jurisdikcije razmotri slučajeve oporezivanja koji nisu u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom;
- g) mogu utjecati na način na koji ta ugovorna jurisdikcija oporezuje fizičku osobu koja je rezident te ugovorne jurisdikcije, kada je fizička osoba član diplomatske misije, vladine misije ili konzularnog predstavništva druge ugovorne jurisdikcije;
- h) predviđaju, da se penzije ili druge isplate po zakonu o socijalnom osiguranju druge ugovorne jurisdikcije oporezuju samo u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji;

- i) predviđaju, da se penzije i slične isplate, anuiteti, alimentacije ili druge isplate izdržavanja koje nastaju u drugoj ugovornoj jurisdikciji oporezuju samo u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji; ili
- j) inače, izričito, ograničavaju pravo ugovorne jurisdikcije da oporezuju svoje vlastite rezidente ili izričito predviđaju da ugovorna jurisdikcija u kojoj nastaje dio dohotka ima isključivo pravo da taj dio dohotka oporezuje.

2. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju da Obuhvaćeni porezni sporazum ne utiče na pravo ugovorne jurisdikcije da oporezuje svoje rezidente.

3. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore;
- b) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka.

4. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 3. točka a) ili b) ovog članka, dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će biti zamijenjena odredbama stavke 1. ovog članka. U ostalim slučajevima, stavka 1. ovog članka, zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo u mjeri u kojoj te odredbe nisu sukladno stavku 1. ovog članka.

DIO IV
IZBJEGAVANJE STATUSA STALNE POSLOVNE JEDINICE

Članak 12. - Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice kroz komisione

aranžmane i slične strategije

1. Iznimno od odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje definiraju izraz „stalna poslovna jedinica“, ali sukladno stavku 2. ovog članka, kada osoba radi u ugovornoj jurisdikciji Obuhvaćenog poreznog sporazuma u ime društva i, uobičajeno, zaključuje ugovore ili, uobičajeno, igra glavnu ulogu, što dovodi do zaključenja ugovora koje društvo, bez suštinskih izmjena, rutinski zaključuje, a ti ugovori su:

- a) u ime društva; ili
- b) za prijenos vlasništva, ili za dodjelu prava na korištenje, imovine u vlasništvu tog društva ili koju to društvo ima pravo da koristi; ili
- c) za pružanje usluga od strane tog društva,

smatra se da to društvo ima stalnu poslovnu jedinicu u toj ugovornoj jurisdikciji, u odnosu na bilo koje djelatnosti koje ta osoba obavlja za društvo, osim kada te djelatnosti, ako bi ih društvo obavljalo preko stalnog mjesta poslovanja tog društva koje se nalazi u toj ugovornoj jurisdikciji, ne bi uzrokovale da se to stalno mjesto poslovanja smatra stalnom poslovnom jedinicom, u skladu sa definicijom stalne poslovne jedinice iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako ona može biti izmijenjena ovom konvencijom).

2. Stavak 1. ovog članka ne primjenjuje se kada osoba, koja u ugovornoj jurisdikciji radi u ime društva druge ugovorne jurisdikcije, obavlja poslovanje u prvo spomenutoj ugovornoj jurisdikciji kao nezavisni agent, a za društvo radi u okviru tog redovnog poslovanja. Kada, međutim, osoba radi isključivo ili skoro isključivo u ime jednog ili više društva sa kojima je blisko povezano ta osoba se, u odnosu na bilo koje takvo društvo, ne smatra nezavisnim agentom u smislu značenja iz ove stavke.

3. a) Stavak 1. ovog članka primjenjuje se umjesto odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje opisuju uvjete pod kojima se smatra da društvo ima stalnu poslovnu jedinicu u ugovornoj jurisdikciji (ili se osoba smatra stalnom poslovnom jedinicom u ugovornoj jurisdikciji) u odnosu na djelatnost koje osoba osim, zastupnika sa samostalnim statusom obavlja za društvo, ali samo u mjeri u kojoj se te odredbe odnose na situaciju u kojoj ta osoba ima i, uobičajeno dosta vremena, u toj ugovornoj jurisdikciji ovlašćuje da zaključuje ugovore u ime društva.

b) Stavka 2. ovog članka primjenjuje se umjesto odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju da se ne smatra da društvo ima stalnu poslovnu jedinicu u ugovornoj jurisdikciji u odnosu na djelatnost koju zastupnik sa samostalnim statusom obavlja za društvo.

4. Strana može zadržati pravo da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume.

5. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 4. ovog članka, dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 3. točka a) ovog članka, kao i o broju članka i stavke svake te odredbe. Stavka 1. ovog članka

primjenjuje se u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, kada sve ugovorne jurisdikcije dostave obavijest u vezi sa tom odredbom.

6. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 4. ovog članka, dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 3. točka b) ovog članka, kao i o broju članka i stavke svake te odredbe. Stavka 2. ovog članka primjenjuje se u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa tom odredbom.

Članak 13. - Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem

posebnih aktivnosti

1. Strana može izabrati da primjenjuje stavak 2. (Mogućnost A) ili stavka 3. (Mogućnost B) ovog članka ili da ne primjenjuje nijednu mogućnost.

Mogućnost A

2. Iznimno od odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje definiraju izraz „stalna poslovna jedinica”, izraz „stalna poslovna jedinica” ne podrazumijeva:

- a) djelatnosti koje su osobito navedene u Obuhvaćenom poreznom ugovoru (prije nego što je izmijenjen ovim ugovorom) kao djelatnosti za koje se smatra da ne predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu, bez obzira da li taj iznimka od statusa stalne poslovne jedinice zavisi od činjenice da li je djelatnost pripremnog ili pomoćnog karaktera;
- b) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo u svrhu obavljanja, za društvo, bilo koje djelatnosti koja nije opisana u točki a) ove stavke;
- c) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo u bilo kojoj kombinaciji djelatnosti navedenih u točke a) i b) ove stavke,

pod uvjetom da je ta djelatnost ili, u slučaju točke c) ove stavke, ukupna djelatnost stalnog mjesta poslovanja, pripremnog ili pomoćnog karaktera.

Mogućnost B

3. Iznimno od odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje definiraju izraz „stalna poslovna jedinica”, izraz „stalna poslovna jedinica” ne podrazumijeva:

- a) djelatnosti koje su jasno navedene u Obuhvaćenom poreznom ugovoru (prije nego što je izmijenjen ovom konvencijom) kao djelatnosti za koje se smatra da ne predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu, bez obzira da li taj iznimka od statusa stalne poslovne jedinice zavisi od činjenice da li je djelatnost pripremnog ili pomoćnog karaktera, osim u mjeri u kojoj odgovarajuća odredba Obuhvaćenog poreznog sporazuma izričito predviđa da se posebna djelatnost ne smatra stalnom poslovnom jedinicom pod uvjetom da je djelatnost pripremnog ili pomoćnog karaktera;
- b) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo u svrhu obavljanja, za društvo, bilo koje djelatnosti koja nije opisana u točki a) ove stavke, pod uvjetom da je ova djelatnost pripremnog ili pomoćnog karaktera;

- c) održavanje stalnog mjesta poslovanja isključivo u bilo kojoj kombinaciji djelatnosti navedenih u točke a) i b) ove stavke, pod uvjetom da je ukupna djelatnost stalnog mjesta poslovanja koja nastaje iz ove kombinacije pripremnog ili pomoćnog karaktera.

4. Odredba Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako može biti izmijenjena stavkom 2. ili 3. ovog članka) koja navodi posebne djelatnosti za koje se smatra da ne predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu ne primjenjuje se na stalno mjesto poslovanja koje koristi ili održava društvo, ako isto društvo ili sa njim blisko povezano društvo obavlja poslovanje na istom mjestu ili na nekom drugom mjestu u istoj ugovornoj jurisdikciji i:

- a) to mjesto ili drugo mjesto, prema odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje definiraju stalnu poslovnu jedinicu, predstavlja stalnu poslovnu jedinicu društva ili sa njim blisko povezanog društva; ili
- b) ukupna djelatnost koja nastaje iz kombinacije djelatnosti koje obavljaju dva društva na istom mjestu, ili koje obavlja isto društvo ili sa njim blisko povezana društva na dva mjesta, nije pripremnog ili pomoćnog karaktera,

pod uvjetom da poslovne djelatnosti koje obavljaju dva društva na istom mjestu, ili isto društvo ili sa njim blisko povezana društva na dva mjesta, predstavljaju komplementarne funkcije koje su dio jednog istog poslovanja.

- 5. a) Stavka 2. ili 3. ovog članka primjenjuje se umjesto odgovarajućih dijelova odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje navode posebne djelatnosti za koje se smatra da ne predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu, čak i ako se djelatnost obavlja preko stalnog mjesta poslovanja (ili sličnih odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma).
- b) Stavka 4. ovog članka primjenjuje se na odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako mogu biti izmijenjene ovom konvencijom) koje navode posebne djelatnosti za koje se smatra da ne predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu, čak i ako se djelatnost obavlja preko stalnog mjesta poslovanja (ili sličnih odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma).

6. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj član ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore;
- b) da stavka 2. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore, koji izričito navode da se smatra da popis posebnih aktivnosti ne predstavlja stalnu poslovnu jedinicu samo, ako je svaka djelatnost pripremnog ili pomoćnog karaktera;
- c) da stavka 4. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore.

7. Svaka Strana koja izabere da primjenjuje opciju iz stavke 1. ovog članka dužna je da o svom izboru opcije obavijesti Depozitara. Ta obavijest uključuje i popis njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrži odredbu opisanu u stavku 5. točka a) ovog članka, kao i broj članka i stavke svake te odredbe. Opcija se primjenjuje u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo kada sve ugovorne jurisdikcije izaberu da provode istu opciju i dostave obavijest u odnosu na to odredbu.

8. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 6. točka a) ili c) ovog članka i koja, sukladno stavku 1. ovog članka, ne izabere da primjenjuje opciju, dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 5. točka b)

ovog članka, kao i o broju članka i stavke svake te odredbe. Stavka 4. ovog članka primjenjuje se u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo kada sve ugovorne jurisdikcije, u skladu sa ovim stavkom ili stavkom 7. ovog članka, dostave obavijest u vezi sa tom odredbom.

Članak 14. - Podjela ugovora

1. Isključivo, u cilju utvrđivanja je li prekoračeno razdoblje (ili razdoblja) navedeno u odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji predviđa vremensko razdoblje (ili razdoblja) poslije kojeg posebni radovi ili djelatnosti predstavljaju stalnu poslovnu jedinicu:

a) kada društvo jedne ugovorne jurisdikcije obavlja djelatnosti u drugoj ugovornoj jurisdikciji na mjestu koje predstavlja gradilište, građevinski rad, instalacioni rad ili neki drugi poseban rad naveden u odgovarajućim odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma ili, u slučaju odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma koja se odnosi na te djelatnosti, obavlja nadzorne ili konzultantske djelatnosti u vezi sa tim mjestom, a ove djelatnosti se obavljaju tijekom jednog ili više vremenskih perioda koji ukupno traju dulje od 30 dana, ali ne traju dulje od perioda navedenog u odgovarajućoj odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma; i

c) ako povezane djelatnosti, jedno ili više društva blisko povezanih sa prvo spomenutim društvom, obavljaju u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji na istom gradilištu, građevinskom ili instalacionom radu ili na drugom mjestu navedenom u odgovarajućoj odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma (ili, ako se odgovarajuća odredba Obuhvaćenog poreznog sporazuma primjenjuje na nadzorne ili konzultantske djelatnosti, u vezi sa istim gradilištem, građevinskim ili instalacionim radom ili drugim mjestom na koje se odnosi odgovarajuća odredba Obuhvaćenog poreznog sporazuma) u različitim vremenskim periodima, od kojih svaki prelazi 30 dana, ovi različiti vremenski periodi dodaju se ukupnom vremenskom periodu u toku kojeg je prvo spomenuto društvo obavljalo djelatnosti na tom gradilištu, građevinskom ili instalacionom radu ili na drugom mjestu navedenom u odgovarajućoj odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma.

2. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma u mjeri u kojoj se te odredbe odnose na podjelu ugovora na više dijelova, kako bi se izbjegla provedba vremenskog/ih perioda u vezi sa postojanjem stalne poslovne jedinice za posebne radove i djelatnosti opisane u stavku 1. ovog članka.

3. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume;
- b) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje u odnosu na odredbe svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koje se odnose na istraživanje ili iskorištavanje prirodnih bogatstava.

4. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 3. točka a) ovog članka dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka, koja nije predmet rezerve sukladno stavku 3. točka b) ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma ta odredba će, u mjeri predviđenoj u stavku 2. ovog članka, biti zamijenjena odredbama stavke 1. ovog članka. U ostalim slučajevima, stavka 1. ovog članka zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma, samo u mjeri u kojoj te odredbe nisu sukladno stavku 1. ovog članka.

Članak 15. - Definicija osobe blisko povezane s društvom

1. Za potrebe odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje su izmijenjene člankom 12. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice kroz komisijone aranžmane i slične strategije) stavka 2, člankom 13. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem posebnih djelatnosti) stavka 4. ili člankom 14. (Podjela ugovora) stavka 1. ove

konvencije, osoba je blisko povezana sa društvom ako, na osnovu svih relevantnih činjenica i okolnosti, jedno ima kontrolu nad drugim ili, oba kontroliraju iste osobe ili društva. U svakom slučaju, smatra se da je jedna osoba blisko povezana s društvom, ako posjeduje izravno ili neizravno više od 50 % stvarnih interesa u drugom (ili, u slučaju kompanije, više od 50 % ukupnih glasova i vrijednosti dionica kompanije ili stvarnih interesa u kapitalu kompanije) ili ako druga osoba posjeduje izravno ili neizravno više od 50 % stvarnih interesa (ili, u slučaju kompanije, više od 50 % ukupnih glasova i vrijednosti dionica kompanije ili stvarnih interesa u kapitalu kompanije) u osobi i društvu.

2. Strana koja je stavila rezervu opisanu u članku 12. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice kroz komisione aranžmane i slične strategije) stavka 4, članku 13. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem posebnih djelatnosti) stavka 6. točka a) ili c) ili članku 14. (Podjela ugovora) stavka 3. točka a) ove konvencije, može zadržati pravo da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na Obuhvaćene porezne sporazume na koje se ove rezerve primjenjuju.

DIO V UNAPRJEĐENJE RJEŠAVANJA SPOROVA

Članak 16. - Postupak zajedničkog dogovaranja

1. Ako osoba smatra da mjere jedne ili obje ugovorne jurisdikcije dovode ili će dovesti do toga da ne bude oporezivan u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta osoba može, bez obzira na pravna sredstva predviđena unutarnjim zakonom tih ugovornih jurisdikcija, da slučaj izloži nadležnom organu jedne ili druge ugovorne jurisdikcije. Slučaj mora biti izložen u roku od tri godine od dana prve obavijesti o mjeri koja dovodi do oporezivanja koje nije u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma.

2. Ako nadležni organ smatra da je prigovor opravdan i ako nije u mogućnosti da sam dođe do zadovoljavajućeg rješenja, nastojati će slučaj riješiti zajedničkim dogovorom s nadležnim organom druge ugovorne jurisdikcije, radi izbjegavanja oporezivanja koje nije u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom. Postignuti dogovor primjenjuje se bez obzira na vremenska ograničenja u unutrašnjem zakonu ugovornih jurisdikcija.

3. Nadležni organi ugovornih jurisdikcija nastoje da zajedničkim dogovorom otklone teškoće ili nejasnoće koje nastaju pri tumačenju ili primjeni Obuhvaćenog poreznog sporazuma. Oni se mogu i zajednički savjetovati radi izbjegavanja dvostrukog oporezivanja u slučajevima koji nisu predviđeni Obuhvaćenim poreznim sporazumom.

4. a) i) Prva rečenica stavke 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredaba (ili dijelova odredaba) Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju da, ako osoba smatra da mjere jedne ili obje

ugovorne jurisdikcije dovode ili će dovesti do toga da ne bude oporezivano u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta osoba može, bez obzira na pravna sredstva predviđena unutarnjim zakonom tih ugovornih jurisdikcija, da slučaj izloži nadležnom organu ugovorne jurisdikcije čiji je rezident, uključujući odredbe na osnovu kojih, ako njegov slučaj potpada pod odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma koja se odnosi na jednak tretman na osnovu državljanstva, slučaj može biti izložen nadležnom organu ugovorne jurisdikcije čiji je državljanin.

- ii) Druga rečenica stavke 1. ovog članka, primjenjuje se umjesto odredbi

Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju da slučaj iz prve rečenice iz stavke 1. ovog članka mora biti izložen u određenom vremenskom periodu koji je kraći od tri godine od dana prvog obavještenja o mjeri koja dovodi do oporezivanja koje nije sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ili u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma u kojima se određuje vremenski period u kojem takav slučaj mora biti izložen.

- b) i) Prva rečenica iz stavke 2. ovog članka primjenjuje se u odsustvu odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju da će nadležni organ kojem je osoba iz stavke 1. ovog članka izložilo slučaj, ako smatra da je prigovor opravdan i ako nije u mogućnosti da sam dođe do zadovoljavajućeg rješenja, nastojati da slučaj riješi zajedničkim dogovorom s nadležnim organom druge ugovorne jurisdikcije, radi izbjegavanja oporezivanja koje nije u skladu sa Obuhvaćenim poreznim sporazumom.

- ii) Druga rečenica stavke 2. ovog članka primjenjuje se u odsustvu odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma, pod uvjetom da se postignuti dogovor

primjenjuje bez obzira na vremenska ograničenja u unutrašnjem zakonu ugovornih jurisdikcija.

- c) i) Prva rečenica stavke 3. ovog članka primjenjuje se u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju da nadležni organi ugovornih jurisdikcija nastoje da zajedničkim dogovorom otklone teškoće ili nejasnoće koje nastaju pri tumačenju ili primjeni Obuhvaćenog poreznog sporazuma.
- ii) Druga rečenica stavke 3. ovog članka primjenjuje se u odsustvu odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma kojima se predviđa da se nadležni organi ugovornih jurisdikcija mogu i zajednički savjetovati radi izbjegavanja dvostrukog oporezivanja u slučajevima koji nisu predviđeni Obuhvaćenim poreznim ugovorom.

5. Strana može zadržati pravo:

- a) da prvu rečenicu iz stavke 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume, na osnovu toga što, u cilju unapređenja rješavanja sporova u skladu s OECD/G20 BEPS paketom, minimalni standard namjerava zadovoljiti, tako što će u svakom svom Obuhvaćenom poreznom sporazumu (osim, u Obuhvaćenom poreznom sporazumu koji omogućava osobi da slučaj izloži nadležnom organu jedne ili druge ugovorne jurisdikcije) osigurati da, ako osoba smatra da mjere jedne ili obje ugovorne jurisdikcije dovode ili će dovesti do toga da ne bude oporezivano u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta osoba može, bez obzira na pravna sredstva predviđena unutarnjim zakonom tih ugovornih jurisdikcija, da slučaj izloži nadležnom organu države čiji je rezident ili, ako njegov slučaj potpada pod odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma koja se odnosi na jednak tretman na osnovu državljanstva, onoj ugovornoj jurisdikciji čiji je ta osoba državljanin; a nadležni organ te ugovorne jurisdikcije će započeti proces bilateralnog obavješćavanja ili konzultacija sa nadležnim organom druge ugovorne jurisdikcije, za slučajeve za koje nadležni organ pred kojim postupak zajedničkog dogovaranja bio pokrenut smatra da prigovor poreznog obveznika nije opravdan;
- b) da drugu rečenicu iz stavke 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume koji ne predviđaju da slučaj iz prve rečenice stavke 1. ovog članka mora biti izložen u određenom vremenskom razdoblju, na osnovu toga što, u cilju unapređenja rješavanja sporova u skladu sa OECD/G20 BEPS paketom, minimalni standard namjerava da zadovolji, tako što će za potrebe svih takvih Obuhvaćenih poreznih sporazuma, poreznom obvezniku iz stavke 1. ovog članka biti dozvoljeno da slučaj izloži u roku od najmanje tri godine od dana prvog obavješćenja o mjeri koja dovodi do oporezivanja koje nije sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma;
- c) da drugu rečenicu iz stavke 2. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore, na osnovu toga što se za potrebe svih svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma:
 - i) bilo kakav dogovor postignut kroz postupak zajedničkog dogovaranja primjenjuje bez obzira na vremenska ograničenja u unutarnjim zakonima ugovornih jurisdikcija; ili
 - ii) minimalni standard, u cilju unapređenja rješavanja sporova u skladu sa OECD/G20 BEPS paketom, namjerava da zadovolji prihvatanjem, u svojim bilateralnim pregovorima radi zaključenja ugovora, odredbu ugovora koja predviđa da:

- (A) ugovorna jurisdikcija ne vrši nikakvu korekciju dobiti koja se pripisuje stalnoj poslovnoj jedinici društva jedne od ugovornih jurisdikcija, nakon isteka perioda koji su međusobno dogovorile obje ugovorne jurisdikcije, računajući od kraja porezne godine u kojoj bi se dobit pripisala stalnoj poslovnoj jedinici (ova odredba se ne primjenjuje u slučaju prevare, grubog nemara ili namjernog neizvršenja porezne obaveze); i
 - B) da ugovorna jurisdikcija ne uključuje u dobit društva i, shodno tome, oporezuje, dobit koju bi društvo ostvarilo ali, koju nije ostvarilo zbog uvjeta iz odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma koja se odnosi na povezana društva, nakon isteka perioda koji su međusobno dogovorile obje ugovorne jurisdikcije, računajući od kraja porezne godine u kojoj bi društvo ostvarilo dobit (ova odredba se ne primjenjuje u slučaju prevare, grubog nemara ili namjernog neizvršenja porezne obaveze).
6. a) Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 5. točka a) ovog članka, dužna je da obavijesti Depozitara da li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma sadrži odredbu opisanu u stavku 4. točka a) pod točka i) ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave obavijest u vezi sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će biti zamijenjena prvom rečenicom stavke 1. ovog članka. U ostalim slučajevima, prva rečenica stavke 1. ovog članka zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, u mjeri u kojoj te odredbe nisu u skladu sa tom rečenicom.
- b) Svaka strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 5. točka b) ovog članka, dužna je da obavijestio Depozitara o:
- i) popisu svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrže odredbu koja predviđa, da slučaj iz prve rečenice stavke 1. ovog članka mora biti izložen unutar posebnog vremenskog perioda koji je kraći od tri godine od dana prvog obavještenja o mjeri koja dovodi do oporezivanja koje nije u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, kao i o broju članka i stavke svake te odredbe; odredba Obuhvaćenog poreznog sporazuma će biti zamijenjena drugom rečenicom stavke 1. ovog članka, kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa tom odredbom; u ostalim slučajevima, kao i u skladu s podtočkom ii) ove točke, druga rečenica stavke 1. ovog članka zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, u mjeri u kojoj te odredbe nisu u skladu sa drugom rečenicom stavke 1. ovog članka;
 - ii) popisu svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji sadrže odredbu koja predviđa, da slučaj iz prve rečenice stavke 1. ovog članka mora biti izložen unutar posebnog vremenskog perioda od najmanje tri godine od dana prvog obavještenja o mjeri koja dovodi do oporezivanja koje nije u skladu s odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, kao i o broju članka i stavke svake te odredbe; druga rečenica stavke 1. ovog članka ne primjenjuje se na Obuhvaćeni porezni sporazum ako je, u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, bilo koja ugovorna jurisdikcija dostavila takvu obavijest.
- c) Svaka Strana je dužna obavijestiti Depozitara:
- i) o popisu svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji ne sadrže odredbu opisanu u stavku 4, točka b) podtočka i) ovog članka; prva rečenica stavke 2. ovog članka, primjenjuje se na Obuhvaćeni porezni sporazum samo kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa tim Obuhvaćenim poreznim ugovorom;

- ii) za slučaj Strane koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 5, točka c) ovog članka, o popisu svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji ne sadrže odredbe opisane u stavku 4, točka b) podtočka ii) ovog članka; druga rečenica stavke 2. ovog članka, primjenjuje se na Obuhvaćeni porezni sporazum samo kada sve ugovorne jurisdikcije dostave obavijest u vezi s tim Obuhvaćenim poreznim sporazumom.
- d) Svaka Strana je dužna obavijestiti Depozitara:
- i) o popisu svojih Obuhvaćenih poreznih sporazuma koji ne sadrže odredbu opisanu u stavku 4, točka c) podtočka i) ovog članka; prva rečenica stavke 3. ovog članka, primjenjuje se na Obuhvaćeni porezni sporazum samo kada sve ugovorne jurisdikcije, dostave takvu obavijest u vezi sa tim Obuhvaćenim poreznim sporazumom;
 - ii) o popisu svojih obuhvaćenih poreznih sporazuma koji ne sadrže odredbu opisanu u stavku 4, točka c) podtočka ii) ovog članka; druga rečenica stavke 3. ovog članka, primjenjuje se na Obuhvaćeni porezni sporazum samo kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa tim Obuhvaćenim poreznim sporazumom.

Članak 17. - Odgovarajuće korekcije

1. Ako država ugovornica uključuje u dobit društva te ugovorne jurisdikcije, dobit za koju je društvo druge ugovorne jurisdikcije oporezivano u toj drugoj ugovornoj jurisdikciji, i shodno tome je oporezuje, i ako je tako uključena dobit ona dobit koju bi društvo prvo spomenute ugovorne jurisdikcije ostvarilo da su uvjeti dogovoreni između ta dva društva bili oni uvjeti koje bi dogovorila nezavisna društva, ta druga ugovorna jurisdikcija vrši odgovarajuću korekciju iznosa poreza koji je u njoj utvrđen na tu dobit. Prilikom vršenja te korekcije, voditi će se računa o ostalim odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma i, ako je to potrebno, nadležni organi ugovornih jurisdikcija će se međusobno konzultirati.

2. Stavka 1. ovog članka primjenjuje se umjesto ili u odsustvu odredbe koja zahtjeva da ugovorna jurisdikcija izvrši odgovarajuću korekciju iznosa poreza na dobit društva te ugovorne jurisdikcije, ako druga ugovorna jurisdikcija tu dobit uključuje u dobit društva te druge ugovorne jurisdikcije i, shodno tome je oporezuje, i ako je tako uključena dobit ona dobit koju bi društvo te druge ugovorne jurisdikcije ostvarilo da su uvjeti dogovoreni između ta dva društva bili oni uvjeti koje bi dogovorila nezavisna društva.

3. Strana može zadržati pravo:

- a) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore koji već sadrže odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka;
- b) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore, na osnovu toga što će u odsustvu odredbe iz stavke 2. ovog članka u svom Obuhvaćenom poreznom ugovoru:
 - i) izvršiti odgovarajuću korekciju iz stavke 1. ovog članka; ili će
 - ii) njen nadležni organ nastojati da slučaj riješi na osnovu članka Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji se odnosi na postupak zajedničkog dogovaranja;

- c) da cijeli ovaj članak ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume, u slučaju da je Strana stavila rezervu sukladno članku 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavka 5. točka c) podtočka ii) ove konvencije, na osnovu toga što će u bilateralnim pregovorima radi zaključenja ugovora prihvatiti tipsku odredbu ugovora sadržanu u stavku 1. ovog članka, pod uvjetom da su ugovorne jurisdikcije u stanju da postignu dogovor o toj odredbi, kao i o odredbi opisanoj u članku 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavka 5. točka c) podtočka ii) ove konvencije.

4. Svaka Strana koja nije stavila rezervu opisanu u stavku 3. ovog članka, dužna je obavijestiti Depozitara, sadrži li svaki od njenih Obuhvaćenih porezni sporazuma odredbu opisanu u stavku 2. ovog članka i, ako sadrži, o broju članka i stavke te odredbe. Kada sve ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u vezi sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma, ta odredba će biti zamijenjena odredbama stavke 1. ovog članka. U ostalim slučajevima, stavka 1. ovog članka zamjenjuje odredbe Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, u mjeri u kojoj te odredbe nisu sukladno stavku 1. ovog članka.

DIO VI ARBITRAŽA

Članak 18. - Odabir primjene Odjeljka VI

Strana može da izabere da ovaj odjeljak primjenjuje u odnosu na svoje Obuhvaćene porezne ugovore i dužna je, da o tome obavijesti Depozitara. Ovaj odjeljak Konvencije se, u vezi sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom, primjenjuje u odnosu na dvije ugovorne jurisdikcije samo, ukoliko su obje ugovorne jurisdikcije dostavile takvu obavijest.

Članak 19. - Obvezujuća arbitraža

1. Ako:

- a) je, u skladu sa odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako može biti izmijenjena člankom 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavka 1. ove konvencije) koja predviđa da osoba može da slučaj izloži nadležnom organu ugovorne jurisdikcije ako smatra da mjere jedne ili obje ugovorne jurisdikcije dovode ili će dovesti do toga da ne bude oporezivano sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako može biti izmijenjen Konvencijom), da je osoba izložila slučaj nadležnom organu ugovorne jurisdikcije, na osnovu toga što su mjere jedne ili obje ugovorne jurisdikcije dovele do toga da ta osoba ne bude oporezivano sukladno odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako može biti izmijenjen Konvencijom); i
- b) nadležni organi nisu u mogućnosti postići dogovor u vezi s time kako treba riješiti taj slučaj u skladu s odredbom Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako kako može biti izmijenjena člankom 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavka 2. ove konvencije) koja predviđa da nadležni organ nastoji da slučaj riješi zajedničkim dogovorom s nadležnim organom druge ugovorne jurisdikcije, u roku od dvije godine računajući od početnog datuma navedenog u stavku 8. ili 9. ovog članka, ovisno od slučaja (osim, ukoliko prije isteka tog perioda, nadležni organi ugovornih jurisdikcija ne postignu dogovor o nekom drugom roku u vezi sa tim slučajem i o tome obavijeste osobu koja je izložila slučaj),

sva neriješena pitanja koja nastanu u vezi sa tim slučajem, ako osoba to zahtjeva u pisanom obliku, podnose se na rješavanje arbitražom, na način opisan u ovom Dijelu, u skladu sa pravilima ili postupcima o kojima su se, sukladno odredbama stavke 10. ovog članka, dogovorili nadležni organi ugovornih jurisdikcija.

2. Ako je nadležni organ obustavio postupak dogovora iz stavke 1. ovog članka, zbog slučaja koji se u vezi sa jednim ili više istih pitanja vodi pred sudom ili upravnim sudom, rok predviđen u stavku 1. točka b) ovog članka, prestaje da teče sve dok sud ili upravni sud ne donesu konačnu odluku ili dok slučaj ne bude obustavljen ili povučen. Šta više, ako se osoba koja je izložila slučaj i nadležni organ dogovore da obustave postupak zajedničkog dogovaranja, razdoblje predviđeno stavkom 1, podstavom b) će prestati teći do trenutka ukidanja suspenzije.

3. Ako se oba nadležna tijela slože da osoba koja je izravno pogođena slučajem nije dostavila pravodobno nikakve dodatne materijalne informacije koje je bilo nadležno tijelo zatražilo nakon početka razdoblja određenog u podstavku b) stavka 1., predviđeni rok u podstavku (b) stavka 1. proširit će se za iznos jednak razdoblju koje počinje na datum do kada su informacije zatražene i završava datumom pružanja te informacije.

4. a) Arbitražna odluka u vezi sa pitanjima podnijetim na rješavanje arbitražom sprovodi se kroz postupka zajedničkog dogovaranja koji se odnosi na slučaj iz stavke 1. ovog članka. Arbitražna odluka je konačna.
- b) Arbitražna odluka je obvezujuća za obje ugovorne jurisdikcije, osim u sljedećim slučajevima:
- i) ako osoba na koju se slučaj izravno odnosi ne prihvati zajednički dogovor kojim se sprovodi arbitražna odluka. U tom slučaju, nadležni organi ne mogu dalje razmatrati slučaj. Smatra se da osoba na koju se slučaj izravno odnosi nije prihvatila zajednički dogovor kojim se sprovodi arbitražna odluka o datom slučaju, ako bilo koja osoba na koje se slučaj izravno odnosi, u roku od 60 dana od dana kada joj je poslana obavijest o zajedničkom dogovoru ne povuče, iz razmatranja pred sudom ili upravnim sudom, sva pitanja koja su riješena zajedničkim dogovorom kojim se sprovodi arbitražna odluka ili ako, u skladu sa zajedničkim dogovorom, na neki drugi način ne završi bilo koji sudski ili upravni postupak koji je u vezi sa tim pitanjima u toku;
 - ii) ako je prema konačnoj odluci sudova jedne ugovorne jurisdikcije arbitražna odluka nevažeća. U tom slučaju, smatra se da zahtjev za pokretanje arbitraže prema stavu 1. ovog članka nije podnesen, a za arbitražni postupak se smatra da nije ni održan (osim za potrebe čl. 21. (Povjerljivost arbitražnog postupka) i 25. (Troškovi arbitražnog postupka) ove konvencije). U tom slučaju, može se uputiti novi zahtjev za arbitražu, osim ukoliko se nadležni organi dogovore da ne dozvole podnošenje takvog novog zahtjeva;
 - iii) ako osoba na koju se slučaj izravno odnosi, pokrene pred bilo kojim sudom ili upravnim sudom parnični postupak o pitanjima koja su riješena u okviru zajedničkog dogovora kojim se sprovodi arbitražna odluka.
5. Nadležni organ koji je primio inicijalni zahtjev za pokretanje postupka zajedničkog dogovaranja, kako je opisano u stavku 1. točka a) ovog članka, u roku od dva kalendarska mjeseca od prijema zahtjeva:
- a) šalje obavijest osobi koja je podnijela zahtjev, da je zahtjev primljen; i
 - b) šalje obavijest o tom zahtjevu, zajedno sa primjerkom zahtjeva, nadležnom organu druge ugovorne jurisdikcije.
6. Nadležni organ, u roku od tri kalendarska mjeseca pošto primi zahtjev za pokretanje postupka zajedničkog dogovaranja (ili pošto mu primjerak tog zahtjeva dostavi nadležni organ druge ugovorne jurisdikcije):
- a) obavještava osobu koja je podnijela zahtjev, kao i drugi nadležni organ, da je primio informacije koje su neophodne za poduzimanje materijalnog razmatranja slučaja; ili
 - b) od osobe, u tom cilju, traži dodatne informacije.
7. Ako su, sukladno stavku 6. točka b) ovog članka, jedan ili oba nadležna organa, od osobe koje je podnijelo zahtjev, tražili dodatne informacije koje su neophodne za poduzimanje materijalnog razmatranja slučaja, nadležni organ koji je tražio dodatne informacije, u roku od tri kalendarska mjeseca pošto je primio dodatne informacije od te osobe, obavještava tu osobu, kao i drugi nadležni organ o:
- a) tome da je primio tražene informacije; ili

- b) tome da neke od traženih informacija i dalje nedostaju.

8. Ako su, sukladno stavku 6. točka b) ovog članka, nadležni organi tražili dodatne informacije, početni datum naveden u stavku 1. ovog članka je datum, koji je raniji od:

- a) datuma kada su, sukladno stavku 6. točka a) ovog članka, oba nadležna organa obavijestila osobu koja je podnijela zahtjev; ili
- b) datuma koji sledi tri kalendarska mjeseca pošto je, u skladu stavkom 5. točka b) ovog članka, obavješten nadležni organ druge ugovorne jurisdikcije.

9. Ako su, sukladno stavku 6. točka b) ovog članka, tražene dodatne informacije, početni datum naveden u stavku 1. ovog članka je datum, koji je raniji od:

- a) kasnijeg datuma, u kojem su nadležni organi koji su tražili dodatne informacije, sukladno stavku 7. točka a) ovog članka obavijestili osobu koja je podnijela zahtjev, kao i drugi nadležni organ; ili
- b) datuma koji sledi tri kalendarska mjeseca, pošto su oba nadležna organa primili sve informacije koje je od osobe koja je podnijela zahtjev, tražio jedan ili drugi nadležni organ.

Ukoliko, međutim, jedan ili oba nadležna organa pošalju obavijest iz stavke 7. točka b) ovog članka, to se obavijest, sukladno stavku 6. točka b) ovog članka, smatra zahtjevom za dodatnim informacijama.

10. Nadležni organi ugovornih jurisdikcija zajedničkim dogovorom (sukladno članku odgovarajućeg Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji se odnosi na postupak zajedničkog dogovaranja) rješavaju način primjene odredaba sadržanih u ovom Dijelu, uključujući minimum neophodnih informacija da bi svaki nadležni organ mogao da preuzme materijalno razmatranje slučaja. Takav se dogovor mora zaključiti prije datuma u kojem se neriješena pitanja slučaja mogu podnijeti na arbitražu i u njega se, s vremena na vrijeme, poslije toga, mogu unositi izmjene.

11. Za potrebe primjene ovog članka u svojim Obuhvaćenim poreznim ugovorima, Strana može zadržati pravo da dvogodišnji period naveden u stavku 1. točka b) ovog članka, zamjeni sa trogodišnjim razdobljem.

12. Iznimno od ostalih odredbi ovog članka, Strana može zadržati pravo da primjenjuje sljedeća pravila u odnosu na svoje obuhvaćene porezne sporazume:

- a) bilo koje neriješeno pitanje koje nastane iz slučaja u postupku zajedničkog dogovaranja koje, inače, može biti predmet arbitražnog postupka predviđenog ovim ugovorom ne podnosi se na arbitražu, ukoliko je neki sud ili upravni sud jedne ili druge ugovorne jurisdikcije već donio odluku o ovom pitanju;
- b) ako je, u bilo koje vrijeme poslije podnošenja zahtjeva za arbitražu a prije nego što je arbitražno vijeće dostavilo svoju odluku nadležnim organima ugovornih jurisdikcija,

neki sud ili upravni sud jedne od ugovornih jurisdikcija donio odluku u vezi sa tim pitanjem, arbitražni proces se završava.

Članak 20. - Imenovanje arbitara

1. Osim u obimu u kome nadležni organi ugovornih jurisdikcija postignu međusobni sporazum o drugačijim pravilima, st. 2. do 4. ovog članka provode se za svrhe ovog dijela Ugovora.

2. Sljedeća pravila reguliraju imenovanje članova arbitražnog vijeća:

- a) Arbitražno vijeće se sastoji od tri člana koji su pojedinci koji posjeduju stručno znanje ili iskustvo u oblasti međunarodnih poreznih pitanja.
- b) Svaki nadležni organ imenuje jednog člana vijeća u roku od 60 dana od datuma zahtjeva za arbitražu prema članku 19. (Obavezna obvezujuća arbitraža) stavka 1. ove konvencije. Dva člana vijeća koja su imenovana na ovaj način, u roku od 60 dana od kasnijeg od njihovih imenovanja, imenuju trećeg člana koji je predsjedatelj arbitražnog vijeća.

Predsjedatelj ne može biti ni državljanin, ni rezident ugovornih jurisdikcija.

- c) Svaki imenovani član arbitražnog vijeća, u vrijeme prihvaćanja imenovanja, mora biti nepristran i nezavisan u odnosu na nadležne organe, porezne uprave i ministarstava financija ugovornih jurisdikcija i u odnosu na sve osobe na koja dati slučaj izravno utječe (kao i u odnosu na njihove savjetnike) da održava svoju nepristranost i nezavisnost tijekom postupka i da izbjegava svako ponašanje tijekom razumnog vremenskog razdoblja poslije postupka koje bi moglo imati negativnog utjecaja na izgled nepristranosti i nezavisnosti arbitara u odnosu na postupke.

3. U slučaju da nadležni organ ugovorne jurisdikcije ne imenuje člana arbitražnog vijeća na način i u rokovima utvrđenim u stavku 2. ovog članka ili onim o kojima su se suglasili nadležni organi ugovornih jurisdikcija, člana će u ime tog nadležnog organa imenovati najviši službenik Centra za poreznu politiku i administraciju Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj koji nije državljanin nijedne od ugovornih jurisdikcija.

4. Ukoliko dva prva člana arbitražnog vijeća ne imenuju predsjedatelja, na način i u rokovima utvrđenim u stavku 2. ovog članka ili, o kojima su se suglasili nadležni organi ugovornih jurisdikcija, predsjedavajućeg imenuje najviši službenik Centra za poreznu politiku i administraciju Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj, koji nije državljanin nijedne ugovornih jurisdikcija.

Članak 21. - Povjerljivost arbitražnog postupka

1. Isključivo za potrebe primjene odredbi ovog dijela i odredbi odgovarajućeg Obuhvaćenog poreznog sporazuma i domaćih zakona ugovornih jurisdikcija koje se odnose na razmjenu obavještenja, povjerljivost i administrativnu pomoć, članovi arbitražnog veća i najviše do tri zaposlena njihova suradnika (kao i potencijalni arbitri, isključivo u obimu koji je neophodan za potvrdu njihove sposobnosti da vrše funkciju arbitara) smatraju se osobama ili organima kojima se informacije mogu otkrivati. Informacije koje primi arbitražno vijeće ili potencijalni arbitri i informacije koje nadležni organi prime od arbitražnog veća smatraju se informacijama koje se razmjenjuju prema odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje se odnose na razmjenu obavještenja i administrativnu pomoć.

2. Nadležni organi ugovornih jurisdikcija osiguravaju, da se članovi arbitražnog veća i njihovi suradnici, prije postupanja u arbitražnom postupku, u pisanom obliku, suglase sa obavezom da sa svim informacijama koje se odnose na arbitražni postupak postupaju u skladu sa obavezama o čuvanju povjerljivosti i neobjelodanjivanju informacija navedenih u odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje se odnose na razmjenu obavijesti i administrativnu pomoć, kao i u skladu sa važećim zakonima ugovornih jurisdikcija.

Članak 22. - Rješavanje slučaja prije zaključenja arbitraže

Za potrebe ovog Dijela, kao i odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju rješavanje slučajeva zajedničkim dogovorom, postupak zajedničkog dogovaranja, kao i arbitražni postupak u vezi sa nekim slučajem prekidaju se ukoliko, u bilo kom trenutku po dostavljanju zahtjeva za arbitražu, a prije nego što je arbitražno vijeće dostavilo svoju odluku nadležnim organima ugovornih jurisdikcija:

- a) nadležni organi ugovornih jurisdikcija postignu zajednički dogovor koji omogućava rješavanje datog slučaja; ili
- b) osoba koja je podnijela slučaj na rješavanje, povuče zahtjev za arbitražu ili zahtjev za pokretanje postupka zajedničkog dogovaranja.

Članak 23. - Vrsta arbitražnog postupka

1. Osim u mjeri u kojoj nadležni organi ugovornih jurisdikcija postignu zajednički dogovor o primjeni drugačijih pravila, u skladu sa ovim Dijelom, primjenjuju se sljedeća pravila u vezi sa arbitražnim postupkom:

- a) nakon što je slučaj podnesen na rješavanje arbitražom, nadležni organ svake ugovorne jurisdikcije, do datuma utvrđenog zajedničkim dogovorom, podnosi arbitražnom vijeću predloženo rješenje koje se odnosi na svako(sva) neriješeno(a) pitanje(a) u okviru datog slučaja (uzimajući u obzir sve prethodno postignute dogovore između nadležnih organa ugovornih jurisdikcija koje se odnose na dati slučaj). Predloženo rješenje mora da se ograniči na spominjanje određenih novčanih iznosa (na primjer, na prihod ili rashod) ili, ako je tako navedeno, na najveću poreznu stopu iz Obuhvaćenog poreznog sporazuma i to, za svaku korekciju ili slično pitanje u datom slučaju. U slučaju, da nadležni organi ugovornih jurisdikcija nisu uspjeli da se dogovore o pitanju koje se odnosi na uvjete za provedbu neke od odredaba odgovarajućeg Obuhvaćenog poreznog sporazuma (u daljem tekstu: „granično pitanje”) na primjer, o tome da li je neka fizička osoba rezident ili da li postoji stalna poslovna jedinica, nadležni organi mogu da podnesu alternativna predložena rješenja u vezi sa pitanjima od kojih zavisi odluka od rješavanja takvih graničnih pitanja.
- b) Nadležni organ svake ugovorne jurisdikcije može arbitražnom vijeću na razmatranje podnijeti i obrazloženje svog prijedloga rješenja. Nadležni organ koji podnese prijedlog rješenja ili obrazloženje svog prijedloga rješenja, primjerak toga dostavlja drugom nadležnom organu i to, do datuma do kojeg je trebalo dostaviti prijedlog rješenja i obrazloženje prijedloga rješenja. Nadležni organ može također, najkasnije do datuma utvrđenog zajedničkim dogovorom, da arbitražnom vijeću podnese svoj odgovor na prijedlog rješenja i obrazloženje koje je podnio nadležni organ druge ugovorne jurisdikcije. Primjerak odgovora, najkasnije do datuma do kojeg ga je trebalo dostaviti, dostavlja se i drugom nadležnom organu.
- c) Arbitražno vijeće se, u odnosu na slučaj koji su u vezi sa nekim pitanjem ili u vezi sa bilo kojim graničnim pitanjem podnijeli nadležni organi, opredjeljuje za jedno od predloženih rješenja i to, bez bilo kakvog obrazloženja ili objašnjenja takve svoje odluke. Arbitražna odluka se usvaja prostom većinom glasova članova veća. Arbitražno vijeće svoju odluku, u pisanom obliku, dostavlja nadležnim organima ugovornih jurisdikcija. Odluka arbitražnog veća ne predstavlja presedan.

2. Za potrebe primjene ovog članka Ugovora, u odnosu na odgovarajuće Obuhvaćene porezne ugovore, Strana može zadržati pravo da stavka 1. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene

porezne ugovore. U tom slučaju, osim u mjeri u kojoj nadležni organi ugovornih jurisdikcija postignu zajednički dogovor o primjeni drugačijih pravila, primjenjuju se sljedeća pravila u vezi sa arbitražnim postupkom:

- a) Nakon što je slučaj podnesen na rješavanje arbitražom, nadležni organ svake ugovorne jurisdikcije, bez nepotrebnog odlaganja, svim članovima arbitražnog vijeća dostavlja sve informacije koje mogu biti neophodne za donošenje arbitražne odluke. Osim u slučaju kada se nadležni organi ugovornih jurisdikcija dogovore drugačije, nijedna od informacija koje ni jednom ni drugom nadležnom organu nisu bile dostupne prije nego što su primili zahtjev za arbitražu, ne uzima se u obzir prilikom donošenja odluke.
- b) Odluku o pitanjima koja su podnijeta na rješavanje arbitražom, arbitražno vijeće donosi na osnovu i u skladu sa važećim odredbama Obuhvaćenog poreznog sporazuma, kao i odredbama domaćih zakona ugovornih jurisdikcija. Članovi vijeća razmatraju i bilo koje druge izvore prava koje, kao takve, zajedničkim dogovorom, nadležni organi ugovornih jurisdikcija izričito navedu.
- c) Odluka arbitražnog vijeća dostavlja se nadležnim organima ugovornih jurisdikcija u pisanom obliku i u njoj se navode pravna osnova i razlozi na osnovu kojih je donesena. Arbitražna odluka se usvaja prostom većinom glasova članova vijeća. Arbitražna odluka ne predstavlja presedan.

3. Strana koja nije stavila rezervu opisanu u članku 2. ovog članka, može zadržati pravo da prethodne stavke ovog članka ne primjenjuju na svoje Obuhvaćene porezne ugovore sa Stranama koje su stavile tu rezervu. U tom slučaju, nadležni organi ugovornih jurisdikcija u svakom Obuhvaćenom poreznom ugovoru nastoje da postignu dogovor o vrsti arbitražnog procesa koji se primjenjuje u odnosu na taj Obuhvaćeni porezni sporazum. Sve dok takav dogovor ne bude postignut, član 19. (Obavezna obvezujuća arbitraža) ove konvencije ne primjenjuje se u odnosu na taj Obuhvaćeni porezni sporazum.

4. Strana može i da izabere, da stavka 5. ovog članka primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne ugovore i dužna je da o tome obavijesti Depozitara. Stavka 5. ovog članka primjenjuje se između dvije ugovorne jurisdikcije u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, ako je bilo koja od ugovornih jurisdikcija dostavila takvu obavijest.

5. Prije početka arbitražnog postupka, nadležni organi ugovornih jurisdikcija Obuhvaćenog poreznog sporazuma osiguravaju, da se svaka osoba koja je podnijela slučaj na rješavanje, kao i njihovi savjetnici, u pisanom obliku, obavežu da informacije koje tijekom trajanja arbitražnog postupka prime od nadležnog organa ili od arbitražnog vijeća ne otkrivaju nijednoj drugoj osobi. Postupak zajedničkog dogovaranja pokrenut u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom, kao i arbitražni postupak pokrenut u skladu sa ovim Dijelom Ugovora se, u odnosu na dati slučaj, prekidaju ako, u bilo kojem trenutku nakon podnošenja zahtjeva za arbitražu, a prije nego što arbitražno vijeće nadležnim organima ugovornih jurisdikcija saopći svoju odluku, koja je podnijela slučaj na rješavanje ili neko od savjetnika te osobe u materijalnom smislu prekrši taj dogovor.

6. Iznimno od stavke 4. ovog članka, Strana koja ne izabere da primjenjuje stavka 5. ovog članka, može zadržati pravo da stavka 5. ovog članka ne primjenjuje u odnosu na jedan ili više određenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma ili u odnosu na sve svoje Obuhvaćene porezne ugovore.

7. Strana koja izabere da primjenjuje stavka 5. ovog članka, može zadržati pravo da ovaj dio Ugovora ne primjenjuje u odnosu na sve Obuhvaćene porezne ugovore za koje je druga ugovorna jurisdikcija stavila rezervu sukladno stavku 6. ovog članka.

Članak 24. - Dogovor o drugačijem rješenju

1. Za potrebe primjene ovog Dijela, u odnosu na svoje Obuhvaćene porezne ugovore, Strana može da izabere da primjenjuje stavka 2. ovog članka, o čemu je dužna da obavijesti Depozitara. Stavka 2. ovog članka primjenjuje se u odnosima između dvije ugovorne jurisdikcije u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, samo ako su obje ugovorne jurisdikcije dostavile takvu obavijest.
2. Iznimno od članka 19. (Obvezujuća arbitraža) stavka 4. ove konvencije, arbitražna odluka donesena u skladu sa ovim Dijelom Ugovora, nije obvezujuća za ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma i ista se ne sprovodi, ako se nadležni organi ugovornih jurisdikcija u roku od tri kalendarska mjeseca pošto im je arbitražna odluka dostavljena dogovore o nekom drugačijem rješenju svih neriješenih pitanja.
3. Strana koja izabere da primjenjuje stavak 2. ovog članka, može zadržati pravo da stavak 2. ovog članka primjenjuje samo u odnosu na svoje Obuhvaćene porezne sporazume na koje se primjenjuje članak 23. (Vrsta arbitražnog procesa) stavka 2. ove konvencije.

Članak 25. - Troškovi arbitražnih postupaka

U arbitražnom postupku pokrenutom u skladu sa ovim Dijelom, naknade i troškove članova arbitražnog vijeća, kao i sve troškove ugovornih jurisdikcija koji nastanu u vezi sa arbitražnim postupcima snose ugovorne jurisdikcije, na način koji treba da bude utvrđen zajedničkim dogovorom između nadležnih organa ugovornih jurisdikcija. Ako takav dogovor ne bude postignut, svaka ugovorna jurisdikcija snosi svoje vlastite troškove, kao i troškove svog imenovanog članka vijeća. Trošak predsjedatelja arbitražnog vijeća, kao i ostale troškove vezane za sprovođenje arbitražnih postupaka, u jednakim dijelovima, snose ugovorne jurisdikcije.

Članak 26. - Usklađenost

1. Sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Dio VI) ove konvencije, odredbe ovog Dijela, primjenjuju se umjesto ili u nedostatku odredaba Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje predviđaju arbitražu neriješenih pitanja koja nastanu iz slučaja postupka zajedničkog dogovaranja. Svaka Strana koja izabere da primjenjuje ovaj dio Konvencije, dužna je obavijestiti Depozitara sadrži li svaki od njenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma, osim onih koji su predmet rezerve sukladno stavku 4. ovog članka, takvu odredbu i, ako sadrži, o broju članka i stavke svake te odredbe. Kada dvije ugovorne jurisdikcije dostave takvu obavijest u odnosu na odredbu Obuhvaćenog poreznog sporazuma ta odredba će, u odnosima između ugovornih jurisdikcija, biti zamijenjena odredbama iz ovog Dijela.
2. Svako neriješeno pitanje koje nastane iz slučaja razmatranog u postupku zajedničkog dogovaranja čije rješavanje je, i inače, moguće u okviru arbitražnog postupka predviđenog u ovom Dijelu Ugovora, ne podnosi se na arbitražu, ako takvo pitanje potpada pod slučaj u vezi sa kojim je neko arbitražno vijeće ili slično tijelo, prethodno uspostavljeno, u skladu sa bilateralnim ili multilateralnim ugovorom koji predviđa obaveznu obavezujuću arbitražu neriješenih pitanja u slučajevima koji nastaju u postupku zajedničkog dogovaranja.
3. Sukladno stavku 1. ovog članka, ništa od navedenog u ovom Dijelu ne utiče na ispunjavanje širih obaveza u vezi sa arbitražom pitanja koja nisu riješena u postupku zajedničkog dogovaranja koji je rezultat drugih ugovora u kojima ugovorne jurisdikcije jesu ili će postati Strane.
4. Strana može zadržati pravo da ovaj dio Konvencije ne primjenjuje u odnosu na jedan ili više navedenih Obuhvaćenih poreznih sporazuma (ili na sve svoje Obuhvaćene porezne sporazume) koji već predviđaju obaveznu obavezujuću arbitražu pitanja koja nisu riješena u postupku zajedničkog dogovaranja.

DIO VII
ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 27. - Potpisivanje i ratifikacija, prihvaćanje ili odobravanje

1. Od 31. prosinca 2016. godine, ova konvencija će biti otvorena za potpisivanje od strane:
 - a) svih država;
 - b) Guernsey (Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske), Otoka Men (Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske), Jersey (Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske); i
 - c) bilo koje druge jurisdikcije ovlaštene da postane Strana na osnovu dogovorene odluke Strana i potpisnika.
2. Ova konvencija podliježe potpisivanju, ratifikaciji ili odobrenju.

Članak 28. - Rezerve

1. Sukladno stavku 2. ovog članka, nikakve rezerve nisu dozvoljene u vezi sa ovom konvencijom, osim onih izričito dozvoljenih u:
 - a) Članku 3. (Transparentni subjekti) stavak 5;
 - b) Članku 4. (Subjekti s dvojnomo rezidentnošću) stavak 3;
 - c) Članku 5. (Provedba metoda za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja) stavku 8. i 9;
 - d) Članku 6. (Svrha obuhvaćenog poreznog sporazuma) stavak 4;
 - e) Članku 7. (Sprečavanje zloupotrebe ugovora) stavku 15. i 16;
 - f) Članku 8. (Transakcije prijenosa dividendi) stavak 3;
 - g) Članku 9. (Dobit od otuđenja dionica ili interesa subjekta koji svoju vrijednost ostvaruju uglavnom od nepokretnosti) stavak 6;
 - h) Članku 10. (Pravilo protiv zloupotrebe stalne poslovne jedinice koja se nalazi u trećim jurisdikcijama) stavak 5;
 - i) Članku 11. (Provedba poreznih sporazuma za ograničavanje prava strane da oporezuje vlastite rezidente) stavak 3;

- j) Članku 12. (Umjetno izbjegavanje statusa poslovne jedinice kroz komisione aranžmane i slične strategije) stavak 4;
- k) Članku 13. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem posebnih aktivnosti) stavak 6;
- l) Članku 14. (Podjela ugovora) stavak 3;
- m) Članku 15. (Definicija osoba blisko povezanih s društvom) stavka 2;
- n) Članku 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavak 5;
- o) Članku 17. (Odgovarajuće korekcije) stavak 3;
- p) Članku 19. (Obvezujuća arbitraža) stavku 11. i 12;
- q) Članku 23. (Vrsta arbitražnog postupka) stavku 2, 3, 6. i 7;
- r) Članku 24. (Dogovor o drugačijem rješenju) stavak 3;
- s) Članku 26. (Usklađenost) stavak 4;
- t) Članku 35. (Početak primjene) stavak 6. i 7; i
- u) Članku 36. (Početak primjene Dijela VI), stavak 2.

2. a) Iznimno od stavke 1. ovog članka, Strana koja, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije, izabere da primjenjuje Odjeljak VI (Arbitraža) ove konvencije, može da formuliра jednu ili više rezervi u odnosu na slučajeve koji su, sukladno odredbama Dijela VI (Arbitraža) ove konvencije, podložni Arbitraži. Za Stranu koja, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije, nakon što postane Strana u ovom ugovoru, izabere da primjenjuje Odjeljak VI (Arbitraža) ove konvencije, rezerve u skladu sa ovom točkom ove stavke ovog članka Konvencije, stavljaju se u isto vrijeme, kada Strana, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije o svom izboru, obavijesti Depozitara.

b) Rezerve koje su stavljene u skladu sa točkom a) ove stavke treba da budu prihvaćene. Smatra se da je Strana prihvatila rezervu stavlјenu u skladu sa točkom a) ove stavke ako Depozitar, do kraja perioda od dvanaest kalendarskih mjeseci koji počinje od datuma kada ju je Depozitar obavijestio o rezervi ili do datuma u kojem odlaže svoj instrument potvrđivanja, prihvaćanja ili odobravanja, ovisno od toga koji je kasniji datum, nije obavijestila da se protivi rezervi. Za stranu koja, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije, nakon što postane Strana u ovom ugovoru, izabere da primjenjuje Odjeljak VI (Arbitraža) ove konvencije, primjedbe na rezerve koje je, prethodno, u skladu sa točkom a) ove stavke, stavila druga Strana stavljaju se u vrijeme kada je prvo spomenuta Strana, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije, o svom izboru obavijestila Depozitara. Kada je Strana stavila primjedbę na rezervu stavlјenu u skladu sa točkom a) ove stavke, cjelokupan Odjeljak VI (Arbitraža) ove konvencije, ne primjenjuje se između Strane koja se protivi rezervi i Strane koja stavlja rezervu.

3. Osim ako nije izričito drugačije predviđeno odgovarajućim odredbama ove konvencije, rezerva stavlјena sukladno stavku 1. ili 2. ovog članka:

- a) mijenja, za Stranu koja je stavila rezervu, u njenim odnosima sa drugom Stranom, odredbe ove konvencije na koje se rezerva odnosi, i to u granicama stavljenе rezerve;
- b) mijenja navedene odredbe, u istim granicama i za drugu Stranu, u njenim odnosima sa Stranom koja stavlja rezervu.

4. Rezerve koje se primjenjuju na Obuhvaćene porezne sporazume koje je zaključila Strana ili koji su zaključeni u ime jurisdikcije ili teritorije za čije je međunarodne odnose odgovorna Strana, onda kada ta jurisdikcija ili teritorija nije Strana u Konvenciji sukladno članku 27. (Potpisivanje i Potvrđivanje, Prihvatanje ili Odobravanje) stavka 1. točka b) ili c) ove konvencije, stavlja odgovorna Strana i one mogu biti različite od rezervi koje je, u odnosu na svoje vlastite Obuhvaćene porezne ugovore, stavila ta Strana.

5. Rezerve se izvršavaju u trenutku potpisivanja ili prilikom polaganja instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja, u skladu s odredbama stavki 2., 6. i 9. ovog članka i stavka 5. članka 29. (Obavijesti). Međutim, za Stranu koja, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije, nakon što postane Strana u ovoj konvenciji, izabere da primjenjuje Odjeljak VI (Arbitraža) ove konvencije, rezerve opisane u stavku 1. točke p), q), r) i s) ovog članka Konvencije, stavljaju se u isto vrijeme, kada Strana, sukladno članku 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI) ove konvencije o svom izboru, obavijesti Depozitara.

6. Ako su rezerve stavljenе u vrijeme potpisivanja, one moraju biti potvrđene prilikom odlaganja instrumenta potvrđivanja, prihvatanja ili odobravanja, osim ako dokument koji sadrži rezerve, eksplicitno, ne precizira da ih treba smatrati konačnim, sukladno odredbama st. 2, 5. i 9. ovog članka i članka 29. (Obavijesti) stavka 5. ove konvencije.

7. Ako rezerve nisu stavljenе u vrijeme potpisivanja, Depozitaru tada, treba dostaviti privremenu, očekivan popis rezervi.

8. Za rezerve stavljenе u skladu sa svakom od sljedećih odredbi, koje su predmet rezervi, onako kako su definirane u odgovarajućoj odredbi ove konvencije, u trenutku stavljanja rezervi, mora se dostaviti popis ugovora navedenih sukladno članku 2. (Tumačenje izraza) stavka 1. točka a) podtočka ii) ove konvencije (i, u slučaju rezerve u skladu sa bilo kojim sljedećim odredbama, osim onih koji su navedeni u točke c), d) i n) ovog članka, broj članka i stavke svake te odgovarajuće odredbe):

- a) Članka 3. (Transparentni subjekti) stavka 5. točke b), c), d), e) i g);
- b) Članka 4. (Subjekti s dvojnomo rezidentnošću) stavak 3. točke b), c) i d);
- c) Članka 5. (Provedba metoda za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja) stavku 8. i 9;
- d) Članka 6. (Svrha Obuhvaćenog poreznog sporazuma) stavak 4;
- e) Članka 7. (Sprečavanje zloupotrebe ugovora) stavak 15. točke b) i c);
- f) Članka 8. (Transakcije transfera dividendi) stavka 3. točka b) podtočke i), ii), i iii);
- g) Članka 9. (Dobit od otuđenja dionica ili interesa subjekta koji svoju vrijednost ostvaruju uglavnom od nepokretnosti) stavak 6. točke d), e) i f);
- h) Članka 10. (Pravilo protiv zloupotrebe stalne poslovne jedinice koja se nalazi u trećim jurisdikcijama) stavak 5. točke b) i c);

- i) Članka 11. (Provedba poreznih sporazuma za ograničavanje prava Strane da oporezuje vlastite rezidente) stavka 3. točka b);
- j) Članka 13. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem posebnih djelatnosti) stavak 6. točka b);
- k) Članka 14. (Podjela ugovora) stavak 3. točka b);
- l) Članka 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavak 5. točka b);
- m) Članka 17. (Odgovarajuće korekcije) stavak 3. točka a);
- n) Članka 23. (Vrsta arbitražnog procesa) stavak 6; i
- o) Članka 26. (Usklađenost) stavak 4.

Rezerve opisane u točkama a) do o) ovog članka, ne primjenjuju se na bilo koji Obuhvaćeni porezni sporazum koji nije uključen u popis opisan u ovom stavku ovog članka Konvencije.

9. Svaka strana koja je stavila rezervu sukladno stavku 1. ili 2. ovog članka, može je povući ili zamijeniti sa rezervom sa većim ograničenjem, tako što će o tome obavijestiti Depozitara. Ta Strana će, sukladno članku 29. (Obavijesti) stavka 6. ove konvencije, dostaviti dodatno obavijest, koje može biti zatraženo, kao posljedica povlačenja ili zamjene rezerve. Sukladno članku 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije, povlačenje ili zamjena se primjenjuje:

- a) u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum samo sa državama ili jurisdikcijama koje su Strane u ovoj konvenciji, onda kada Depozitar primi obavijest o povlačenju ili zamjeni rezerve;
 - i) za rezerve u vezi sa odredbama koje se odnose na poreze po odbitku, kada događaj koji daje pravo na takve poreze nastane 1. siječnja ili poslije 1. siječnja godine koja izravno sledi istek perioda od šest kalendarskih mjeseci koji počinje od datuma kada Depozitar obavijesti o povlačenju ili zamjeni rezerve; i
 - ii) za rezerve u vezi sa svim ostalim odredbama, za poreze koji se naplaćuju u odnosu na periode oporezivanja koji počinju prvog siječnja ili poslije prvog siječnja godine koja izravno sledi istek perioda od šest kalendarskih mjeseci koji počinje od datuma kada Depozitar obavijesti o povlačenju ili zamjeni rezerve; i
- b) u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, za jednu ili više ugovornih jurisdikcija koje postanu Strana u ovoj konvenciji poslije datuma prijema Depozitara, obavijesti o povlačenju ili zamjeni rezerve: od kasnijeg od datuma u kojem Konvencija stupa na snagu za te ugovorne jurisdikcije.

Članak 29. - Obavijesti

1. U skladu sa stavcima 5. i 6. ovog članka i člankom 35. (Početak primjene) stavak 7. ove konvencije, obavijesti u skladu sa sljedećim odredbama ove konvencije, dostavljaju se u trenutku potpisivanja ili prilikom odlaganja instrumenta potvrđivanja, prihvaćanja ili odobravanja:

- a) Članka 2. (Tumačenje izraza) stavka 1. točka a) podtočka ii);
- b) Članka 3. (Transparentni subjekti) stavak 6;

- c) Članka 4. (Subjekti s dvojnomo rezidentnošću) stavak 4;
- d) Članka 5. (Provedba metoda za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja) stavak 10;
- e) Članka 6. (Svrha Obuhvaćenog poreznog sporazuma) stavci 5. i 6;
- f) Članka 7. (Sprečavanje zloupotrebe ugovora) stavak 17;
- g) Članka 8. (Transakcije transfera dividendi) stavak 4;
- h) Članka 9. (Dobit od otuđenja dionica ili interesa subjekta koji svoju vrijednost ostvaruju uglavnom od nepokretnosti) stavku 7. i 8;
- i) Članka 10. (Pravilo protiv zloupotrebe stalne poslovne jedinice koja se nalazi u trećim jurisdikcijama) stavak 6;
- j) Članka 11. (Provedba poreznih ugovora za ograničavanje prava Strane da oporezuje vlastite rezidente) stavak 4;
- k) Članka 12. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice kroz komisijske aranžmane i slične strategije) st. 5. i 6;
- l) Članka 13. (Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem posebnih djelatnosti) stavku 7. i 8;
- m) Članka 14. (Podjela ugovora) stavak 4;
- n) Članka 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) stavak 6;
- o) Članka 17. (Odgovarajuće korekcije) stavak 4;
- p) Članka 18. (Izbor da se primjenjuje Odjeljak VI);
- q) Članka 23. (Vrsta arbitražnog postupka) stavak 4;
- r) Članka 24. (Dogovor o drugačijem rješenju) stavak 1;
- s) Članka 26. (Usklađenost) stavak 1; i
- t) Članka 35. (Početak primjene) stavku 1, 2, 3, 5. i 7.

2. Obavijesti u vezi s Obuhvaćenim poreznim sporazumima koje je zaključila Strana ili koji su zaključeni u ime jurisdikcije ili teritorije za čije je međunarodne odnose odgovorna Strana, onda kada ta jurisdikcija ili teritorija nije Strana u Konvenciji sukladno članku 27. (Potpisivanje i ratifikacija, prihvatanje ili odobravanje) stavak 1. točka b) ili c) ove konvencije, dostavlja odgovorna Strana i ona mogu biti različita od obavijesti koja je, u odnosu na svoje vlastite Obuhvaćene porezne sporazume, dostavila ta Strana.

3. Ako se obavijesti dostavljaju u vrijeme potpisivanja, ona trebaju biti potvrđena prilikom odlaganja instrumenta potvrđivanja, ratifikacije ili odobravanja, osim ako, dokument koji sadrži obavijesti, eksplicitno, ne precizira da ih treba smatrati konačnim, sukladno odredbama stavaka 5. i 6. ovog članka, i članka 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije.

4. Ako obavijesti nisu dostavljene u vrijeme potpisivanja tada, treba dostaviti privremeni, očekivani popis obavijesti.

5. Strana može u bilo kojem trenutku proširiti popis sporazuma navedenih sukladno članku 2. (Tumačenje izraza) stavka 1. točka a) podtočka ii) ove konvencije, tako što će o tome obavijestiti Depozitara. U ovom obavještenju, Strana je dužna precizirati, je li ugovor predmet bilo koje od rezervi koje je Strana navela u članku 28. (Rezerve) stavka 8. ove konvencije. Strana može staviti i novu rezervu opisanu u članku 28. (Rezerve) stavka 8. ove konvencije, ako bi dodatni ugovor bio prvi takav ugovor koji bi bio predmet te rezerve. Strana je dužna, da navede i bilo koja dodatna obavijesti koja mogu biti zatražena sukladno stavku 1. točka b) do s) ovog članka, koja bi se odnosila na uključivanje novih ugovora. Pored toga, ako bi proširenje kao posljedicu imalo da se po prvi put uključi porezni ugovor koji je zaključila strana ili koji je zaključen u ime jurisdikcije ili teritorije za čije je odnose odgovorna Strana, Strana je dužna da (na osnovu članka 28. (Rezerve) stavak 4. ove konvencije) ili (na osnovu stavke 2. ovog članka) navede bilo koje rezerve ili obavijesti koja se primjenjuju na Obuhvaćene porezne sporazume koje je zaključila Strana ili koji su zaključeni u ime te jurisdikcije ili teritorije. Računajući od datuma kada dodatni sporazum/i naveden/i sukladno članku 2. (Tumačenje izraza) stavka 1, točka a) podtočka ii) ove konvencije postane/u Obuhvaćeni porezni sporazum/i, izmjene Obuhvaćenog/ih poreznog/ih sporazuma primjenjuju se sukladno odredbama članka 35. (Početak primjene) ove konvencije.

6. Strana može formulirati i dodatna obavijesti sukladno stavku 1. točka b) do s) ovog članka, tako što će o tome obavijestiti Depozitara. Ova obavijesti se primjenjuju:

- a) u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, samo sa državama ili jurisdikcijama koje su Strane u ovom ugovoru, onda kada Depozitar primi dodatno obavijest:
 - i) za obavijesti u vezi sa odredbama koje se odnose na poreze po odbitku, kada događaj koji daje pravo na takve poreze nastane 1. siječnja ili poslije 1. siječnja godine koja izravno slijedi istek perioda od šest kalendarskih mjeseci koji počinje od datuma kada Depozitar obavijesti o dodatnom obavještenju; i
 - ii) za obavijesti u vezi sa svim ostalim odredbama, za poreze koji se naplaćuju u odnosu na periode oporezivanja koji počinju 1. siječnja ili poslije 1. siječnja godine koja izravno slijedi istek perioda od šest kalendarskih mjeseci koji počinje od datuma kada Depozitar obavijesti o dodatnom obavještenju; i
- b) u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum, za jednu ili više ugovornih jurisdikcija koje postanu Strana u ovoj konvenciji, poslije datuma prijema Depozitara, dodatnog obavijesti: od kasnijeg od datuma u kojem Konvencija stupa na snagu za te ugovorne jurisdikcije.

Članak 30. - Naknadne izmjene Obuhvaćenih poreznih sporazuma

Odredbe ove konvencije ne utječu na naknadne izmjene Obuhvaćenih poreznih sporazuma koje mogu biti dogovorene između ugovornih jurisdikcija.

Članak 31. - Konferencija Strana

1. Za potrebe donošenja bilo kakvih odluka ili obavljanja bilo kakvih poslova kada je to potrebno ili prikladno sukladno odredbama ove konvencije, Strane u ovoj konvenciji mogu sazvati konferenciju.

2. Konferenciju Strana vodi Depozitar.

3. Svaka Strana može zatražiti održavanje Konferencije Strana, tako što će o tome obavijestiti Depozitara. O svakom podnijetom zahtjevu, Depozitar obavještava sve Strane. Nakon toga, Depozitar saziva Konferenciju Strana, pod uvjetom da je, u roku od šest mjeseci pošto je Depozitar obavijestio o podnijetom zahtjevu, zahtjev podržala jedna trećina Strana u ovoj konvenciji.

Članak 32. - Tumačenje i provedba

1. Bilo koje pitanje u vezi s tumačenjem ili primjenom odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma, onako kako je izmijenjen ovom konvencijom, rješava se u skladu s jednom ili više odredbi Obuhvaćenog poreznog sporazuma koje se odnose na rješavanje, zajedničkim dogovorom, pitanja tumačenja ili primjene Obuhvaćenog poreznog sporazuma (onako, kako te odredbe mogu biti izmijenjene ovom konvencijom).

2. Bilo koje pitanje u vezi s tumačenjem ili primjenom ove konvencije može se postaviti na Konferenciji Strana, sazvanoj sukladno članku 31. (Konferencija strana) stavka 3. ove konvencije.

Članak 33. - Izmjene

1. Svaka Strana može predložiti izmjene ove konvencije, tako što će Depozitaru podnijeti prijedlog izmjena.

2. U cilju razmatranja predloženih izmjena, u skladu sa člankom 31. (Konferencija Strana) stavka 3. ove konvencije, moguće je sazvati Konferenciju Strana.

Članak 34. - Stupanje na snagu

1. Ova konvencija stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon isteka razdoblja od tri kalendarska mjeseca koje počinje od datuma deponiranja petog instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja.

2. Za svakog potpisnika koji ratificira, prihvata ili odobrava ovu konvenciju, nakon odlaganja petog instrumenta ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja, Konvencija stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi istek perioda od tri kalendarska mjeseca, koji počinje datumom kada je taj potpisnik deponirao svoj instrument ratifikacije, prihvatanja ili odobravanja.

Članak 35. - Početak primjene

1. Odredbe ove konvencije primjenjuju se u svakoj ugovornoj jurisdikciji u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum:

- a) u odnosu na poreze zadržanih na izvoru, na iznose plaćene ili pripisane nerezidentima, kada događaj koji daje pravo na te poreze nastane prvog dana ili poslije prvog dana naredne kalendarske godine koja počinje datumom ili poslije kasnijeg datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma; i
- b) u odnosu na sve ostale poreze koje naplaćuje ta ugovorna jurisdikcija, za poreze koji se naplaćuju u odnosu na razdoblja oporezivanja koji počinju istekom ili poslije isteka razdoblja od šest kalendarskih mjeseci (ili kraćeg razdoblja, ako sve ugovorne jurisdikcije obavijeste Depozitara da namjeravaju primjenjivati to kraće razdoblje) od kasnijeg od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma.

2. Isključivo za potrebe vlastite primjene stavka 1. točka a) i stavka 5. točka a) ovog članka, strana može izabrati da zamjeni „razdoblje oporezivanja” za „kalendarsku godinu” i dužna je, o tome obavijestiti Depozitara.
3. Isključivo za potrebe vlastite primjene stavke 1. točka b) i stavke 5. točka b) ovog članka, strana može da izabere da zamjeni pozivanje na „periode oporezivanja koji počinju istekom ili poslije isteka perioda” sa pozivanjem na „razdoblja oporezivanja koji počinju prvog siječnja ili poslije prvog siječnja naredne godine koja počinje istekom ili poslije isteka perioda” i dužna je, da o tome obavijesti Depozitara.
4. Iznimno od prethodnih odredaba ovog članka, član 16. (Postupak zajedničkog dogovaranja) ove konvencije, primjenjuje se u odnosu na Obuhvaćeni porezni sporazum za slučaj koji je nadležnom organu ugovorne jurisdikcije izložen na datum ili poslije kasnijeg od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma, osim u slučajevima koji tog datuma nisu mogli biti izloženi u skladu sa Obuhvaćenim poreznim ugovorom, prije nego što je izmijenjen Konvencijom, bez obzira na razdoblje oporezivanja na koje se slučaj odnosi.
5. Za novi Obuhvaćeni porezni sporazum koji je, sukladno članku 29. (Obavijesti) stavka 5. ove konvencije, rezultat proširenja popisa ugovora navedene sukladno članku 2. (Tumačenje izraza) stavka 1, točka a) podtočka ii) ove konvencije, odredbe ove konvencije primjenjuju se u svakoj ugovornoj jurisdikciji:
- a) u odnosu na poreze zadržane na izvoru na iznose plaćene ili pripisane nerezidentima, kada događaj koji daje pravo na te poreze nastane prvog dana ili poslije prvog dana naredne kalendarske godine koja počinje 30. dana ili poslije 30. dana poslije datuma kada Depozitar obavijesti o proširenju popisa ugovora; i
 - b) u odnosu na sve ostale poreze koje naplaćuje ta ugovorna jurisdikcija, za poreze koji se naplaćuju u odnosu na periode oporezivanja koji počinju istekom ili poslije isteka perioda od devet kalendarskih mjeseci (ili kraćeg perioda, ako sve ugovorne jurisdikcije obavijeste Depozitara da namjeravaju da primjenjuju taj kraći period) od datuma kada Depozitar obavijesti o proširenju popisa ugovora.
6. Strana može zadržati pravo da stavak 4. ovog članka ne primjenjuje na svoje Obuhvaćene porezne sporazume.
7. a) Strana može zadržati pravo da zamijeni:
- i) pozivanje, u stavcima 1. i 4. ovog članka, na „kasniji od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma”; i
 - ii) pozivanje, u stavku 5. ovog članka, na „datum kada Depozitar obavijesti o proširenju popisa ugovora”; sa pozivanjem na „30 dana nakon što Depozitar primi kasnije obavijest od svake ugovorne jurisdikcije koja stavlja rezervu opisanu u članku 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije, da je, u odnosu na taj osobito Obuhvaćeni porezni sporazum, završila svoje unutarnje postupke za početak primjene odredbi ove konvencije”; i
 - iii) pozivanje, u članku 28. (Rezerve) stavka 9. točka a) ove konvencije na „datum kada Depozitar obavijesti o povlačenju ili zamjeni rezerve”; i
 - iv) pozivanje, u članku 28. (Rezerve) stavka 9. točka b) ove konvencije na „kasniji od datuma u kojem Konvencija stupa na snagu za te ugovorne jurisdikcije”.

sa pozivanjem na „30 dana nakon što Depozitar primi kasnije obavijest od svake ugovorne jurisdikcije koja stavlja rezervu opisanu u članku 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije da je, u odnosu na taj osobito Obuhvaćeni porezni sporazum, završila svoje unutarnje postupke za početak primjene povlačenja ili izmjene rezervi”;

v) pozivanje, u članku 29. (Obavijesti) stavka 6. točka a) ove konvencije na, „od datuma kada Depozitar obavijesti o dodatnom obavještenju; i

vi) pozivanje, u članku 29. (Obavijesti) stavka 6. točka b) ove konvencije na, „kasniji od datuma u kojem Konvencija stupa na snagu za te ugovorne jurisdikcije”.

sa pozivanjem na, „30 dana pošto Depozitar primi kasnije obavijest od svake ugovorne jurisdikcije koja stavlja rezervu opisanu u članku 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije da je, u odnosu na taj osobito Obuhvaćeni porezni sporazum, završila svoje unutarnje postupke za početak primjene dodatnog obavijesti”;

vii) pozivanje, u članku 36. (početak primjene Dijela VI) st. 1. i 2. ove konvencije na, „kasniji od datuma u kojem Konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma”;

sa pozivanjem na, „30 dana nakon što Depozitar primi kasnije obavijest od svake ugovorne jurisdikcije koja stavlja rezervu opisanu u članku 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije da je, u odnosu na taj osobito Obuhvaćeni porezni sporazum, završila svoje unutarnje postupke za početak primjene odredaba ove konvencije” i;

viii) pozivanje, u članku 36. (Početak primjene Dijela VI) stavka 3. ove konvencije na, „datum kada Depozitar obavijesti o proširenju popisa ugovora”;

ix) pozivanje, u članku 36. (Početak primjene Dijela VI) stavka 4. ove konvencije na, „datum kada Depozitar obavijesti o povlačenju rezerve”, „datum kada Depozitar obavijesti o zamjeni rezerve” i „datum kada Depozitar obavijesti o povlačenju primjedbe na rezervu”; i

x) pozivanje, u članku 36. (Početak primjene Dijela VI) stavka 5. ove konvencije na, „datum kada Depozitar obavijesti o dodatnom obavještenju”; sa pozivanjem na, „30 dana pošto Depozitar primi kasnije obavijest od svake ugovorne jurisdikcije koja stavlja rezervu opisanu u članku 35. (Početak primjene) stavka 7. ove konvencije da je, u odnosu na taj osobito Obuhvaćeni porezni sporazum, završila svoje unutarnje postupke za početak primjene odredaba Dijela VI (Arbitraža) ove konvencije”.

b) Strana koja stavlja rezervu u skladu sa točkom a) ove stavke dužna je da Depozitara, kao i drugu(e) jurisdikciju(e), istovremeno, obavijesti da je završila svoje unutarnje postupke.

c) Ako jedna ili više ugovornih jurisdikcija Obuhvaćenog poreznog sporazuma stavlja rezervu u skladu s ovim stavkom ovog članka Konvencije, datum početka primjene odredbi Konvencije, o povlačenju ili zamjeni rezerve ili, o dodatnom obavještenju u vezi sa tim Obuhvaćenim poreznim ugovorom ili, Dijelom VI (Arbitraža) ove konvencije, za sve ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma, regulirati će se ovim stavkom ovog članka Konvencije.

Članak 36. - Početak primjene Dijela VI

1. Iznimno od članka 28. (Rezerve) stavka 9, članka 29. (Obavijesti) stavak 6. i članka

35. (Početak primjene) stavak 1. do 6. ove konvencije, u odnosu na dvije ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma, odredbe Dijela VI (Arbitraža) ove konvencije, primjenjuju se:

- a) u odnosu na slučajeve izložene nadležnom organu ugovorne jurisdikcije (kako je opisano u članku 19. (Obavezna obvezujuća arbitraža) stavak 1. točka a) ove konvencije) datumom ili poslije kasnijeg datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma; i
- b) u odnosu na slučajeve koji su izloženi nadležnom organu ugovorne jurisdikcije prije kasnijeg od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma, datumom kada su obje ugovorne jurisdikcije obavijestile Depozitara da su postigle zajednički dogovor sukladno članku 19. (Obavezna obvezujuća arbitraža) stavka 10. ove konvencije uz, istovremeno, navođenje informacija u vezi sa datumom ili datumima za koji ili za koje se smatra da je datum ili da su datumi u kojem ili u kojima su ti slučajevi bili izloženi nadležnom organu ugovorne jurisdikcije (kako je opisano u članku 19. (Obavezna obvezujuća arbitraža) stavka 1. točka a) ove konvencije u skladu s uvjetima iz zajedničkog dogovora.

2. Strana može zadržati pravo da Odjeljak VI (Arbitraža) primijeni na slučaj koji je nadležnom organu ugovorne jurisdikcije izložen prije kasnijeg od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma samo, u mjeri u kojoj se nadležni organi obje ugovorne jurisdikcije suglase da će se to primijeniti na taj poseban slučaj.

29. U slučaju novog Obuhvaćenog poreznog sporazuma koji je, sukladno članku (Obavijesti) stavka 5. ove konvencije, rezultat proširenja popisa ugovora navedene sukladno članku 2. (Tumačenje izraza) stavka 1. točka a) podtočka ii) ove konvencije, pozivanje u st. 1. i 2. ovog članka, na „kasniji od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma“, zamjenjuje se sa pozivanjem na „datum kada Depozitar obavijesti o proširenju popisa ugovora“;

4. Povlačenje ili zamjena rezerve koje se vrši na osnovu članka 26. (Usklađenost) stavka 4. kao i sukladno članku 28. (Rezerve) stavka 9. ove konvencije ili povlačenje primjedbe na rezervu koje se vrši sukladno članku 28. (Rezerve) stavka 2. ove konvencije, što rezultira primjenom Dijela VI (Arbitraža) ove konvencije između dvije ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma, primjenjuje se, sukladno stavku 1. točke a) i b) ovog članka, osim što se pozivanje na „kasniji od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma“ zamjenjuje sa pozivanjem, na „datum kada Depozitar obavijesti o povlačenju rezerve“, „datum kada Depozitar obavijesti o zamjeni rezerve“ ili „datum kada Depozitar obavijesti o povlačenju primjedbe na rezervu“.

5. Dodatno obavijest sukladno članku 29. (Obavijesti) stavka 1. točka p) ove konvencije, primjenjuje se sukladno stavku 1. točke a) i b) ovog članka, osim što se pozivanje u st. 1. i 2. ovog članka na „kasniji od datuma u kojem ova konvencija stupa na snagu za svaku ugovornu jurisdikciju Obuhvaćenog poreznog sporazuma“, zamjenjuje sa pozivanjem na „datum kada Depozitar obavijesti o dodatnom obavještenju“.

Članak 37. - Povlačenje

1. Svaka Strana se u svakom trenutku može povući iz ove konvencije, tako što će o tome obavijestiti Depozitara.

2. Povlačenje, sukladno stavku 1. ovog članka, primjenjuje se od datuma kada Depozitar primi navedenu obavijest. U slučajevima u kojima je ova konvencija u odnosu na sve ugovorne jurisdikcije Obuhvaćenog poreznog sporazuma stupila na snagu prije datuma početka primjene povlačenja Strane, taj Obuhvaćeni porezni sporazum ostaje onakav kako je izmijenjen ovom konvencijom.

Članak 38. - Protokoli

1. Ova konvencija može biti dopunjena s jednim ili više protokola.

2. Kako bi postala Strana u protokolu, država ili jurisdikcija mora biti i Strana u ovoj konvenciji.

3. Strana u ovoj konvenciji nije obavezana protokolom osim ako, u skladu s njegovim odredbama, ne postane Strana u protokolu.

Članak 39. - Depozitar

1. Sukladno članku 38. (Protokoli) ove konvencije, Generalni tajnik Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj (OECD) je Depozitar ove konvencije i svih protokola.

2. U tijeku jednog kalendarskog mjeseca, Depozitar obavještava Strane i potpisnike o:

- a) svakom potpisivanju, sukladno članku 27. (Potpisivanje i ratifikacija, prihvaćanje ili odobravanje) ove konvencije;
- b) odlaganjem svakog instrumenta potvrđivanja, ratifikacije ili odobravanja, sukladno članku 27. ove konvencije;
- c) svakoj rezervi ili povlačenju ili zamjeni rezerve, sukladno članku 28. (Rezerve) ove konvencije;
- d) svakoj obavijesti ili dodatnoj obavijesti, sukladno članku 29. (Obavijesti) ove konvencije; ili
- e) svakoj predloženoj izmjeni ove konvencije, sukladno članku 33. (Izmjene) ove konvencije;
- f) svakom povlačenju iz ove konvencije, sukladno članku 37. (Povlačenje) ove konvencije; i
- g) svakoj drugoj obavijesti, koja se odnosi na ovu konvenciju.

2. Depozitar ažurira javno dostupnog popisa:

- a) Obuhvaćenih poreznih sporazuma;
- b) Rezervi Strana; i

c) Obavijesti Strana.

U potvrdu čega su dolje potpisani, valjano za to ovlašteni, potpisali ovu konvenciju.

Sačinjeno u Parizu, 24. studenog 2016. godine, na engleskom i francuskom jeziku, s tim što su oba teksta podjednako vjerodostojna, u jednom primjerku, koji se deponira u arhivi Organizacije za ekonomsku suradnju i razvoj (OECD).

Bosna i Hercegovina

Status popisa rezervi i obavijesti u vrijeme potpisivanja

Ovaj dokument sadrži privremeni popis očekivanih rezervi i obavijesti koja Bosna i Hercegovina daje u skladu s člancima 28(7) i 29(4) Konvencije.

Članak 2 – Tumačenje Izraza

Obavijest – Sporazumi obuhvaćeni Konvencijom

U skladu s člankom 2(1)(a)(ii) Konvencije, Bosna i Hercegovina želi da sljedeći sporazum(i) budu obuhvaćeni Konvencijom:

Br.	Naziv	Druga ugovorna jurisdikcija	Originalni/Instrument izmjene	Datum potpisivanja	Datum stupanja na snagu
1	Sporazum između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vijeća ministara Republike Albanije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu i za sprječavanje utaje poreza	Albanija	Original	17-06-2008	10-05-2012
2	Konvencija između Bosne i Hercegovine i Narodne demokratske republike Alžir za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Alžir	Original	09-02-2009	27-10-2010
3	Konvencija između Republike Austrije i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Austrija	Original	16-12-2010	26-10-2011
4	Konvencija između Vlade Republike Azerbajdžan i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Azerbajdžan	Original	18-10-2012	26-12-2013

5	Konvencija između Kraljevine Belgije i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja dohotka i imovine	Belgija	Original	21-11-1980	26-05-1983
6	Sporazum između Vlade Narodne Republike Kine i Federalnog Izvršnog vijeća Skupštine Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Narodna Republika Kina	Original	02-12-1988	16-12-1989
7	Sporazum između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Hrvatska	Original	07-06-2004	22-06-2005
8	Konvencija između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Republike Cipar za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Cipar	Original	29-06-1985	08-09-1986
9	Sporazum između Češke Republike i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Češka Republika	Original	20-11-2007	12-05-2010
10	Konvencija između Republike Finske i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Finska	Original	08-05-1986	18-12-1987

11	Konvencija između Vlade Francuske Republike i Vlade Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak	Francuska	Original	28-03-1974	01-08-1975
12	Sporazum između Savezne Republike Njemačke i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Njemačka	Original	26-03-1987	03-12-1988
13	Konvencija između Helenske Republike i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Grčka	Original	23-07-2007	12-07-2012
14	Konvencija između Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije i Narodne Republike Mađarske za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Mađarska	Original	17-10-1985	03-07-1987
15	Konvencija između Irske i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i kapitalnu dobit	Irska	Original	03-11-2009	25-06-2012
16	Konvencija između Talijanske Republike i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Italija	Original	24-02-1982	03-07-1985

17	Sporazum između Bosne i Hercegovine i Vlade Kraljevine Jordan o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak	Jordan	Original	25-06-2007	01-01-2013
18	Sporazum između Bosne i Hercegovine i države Kuvajt za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Kuvajt	Original	28-10-2008	11-02-2016
19	Sporazum između Vlade Republike Makedonije i Vijeća Ministara Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Makedonija, (Bivša Jugoslavenska Republika)	Original	24-09-2013	02-06-2014
20	Sporazum između Malezije i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak	Malezija	Original	21-06-2007	30-07-2012
21	Konvencija između Republike Moldavije i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Moldavija	Original	08-12-2003	17-12-2004
22	Sporazum između Srbije i Crne Gore i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	Original	26-05-2004	02-06-2005

23	Konvencija između Kraljevine Nizozemske i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Nizozemska	Original	22-02-1982	06-02-1983
24	Konvencija između Kraljevine Norveške i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Norveška	Original	01-09-1983	20-08-2008
			Izmijenjeni dokument	20-08-2008	20-08-2008
25	Konvencija između Bosne i Hercegovine i Islamske Republike Pakistan za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak	Pakistan	Original	24-08-2004	07-02-2006
26	Konvencija između Republike Poljske i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Poljska	Original	04-06-2014	07-03-2016
27	Sporazum između Vlade države Katar i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak	Katar	Original	21-07-2010	13-02-2012
28	Konvencija između Bosne i Hercegovine i Rumunjske za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak	Rumunjska	Original	06-12-2016	18-05-2018

29	Sporazum između Srbije i Crne Gore i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Srbija i Crna Gora (Srbija)	Original	26-05-2004	02-06-2005
30	Konvencija između Čehoslovačke Socijalističke Republike i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Čehoslovačka Socijalistička Republika (Slovačka Republika)	Original	02-11-1981	17-04-1983
31	Konvencija između Republike Slovenije i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Slovenija	Original	16-05-2006	20-11-2006
32	Konvencija između Kraljevine Španjolske i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Španjolska	Original	05-02-2008	04-01-2011
33	Konvencija između Demokratske Socijalističke Republike Šri Lanke i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Šri Lanka	Original	07-05-1985	22-03-1986
34	Konvencija između Kraljevine Švedske i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Švedska	Original	18-06-1980	16-12-1981

35	Konvencija između Bosne i Hercegovine i Republike Turske za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Turska	Original	16-02-2005	23-04-2009
36	Sporazum između Ujedinjenih Arapskih Emirata i Bosne i Hercegovine za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu	Ujedinjeni Arapski Emirati	Original	18-09-2006	30-04-2007
37	Konvencija između Ujedinjenog Kraljevstva Velike Britanije i Sjeverne Irske i Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak	Ujedinjeno Kraljevstvo	Original	06-11-1981	16-09-1982

Članak 3 –Transparentni subjekti

Rezerva

U skladu s člankom 3(5)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 3. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 4 – Subjekti s dvojnomo rezidentnošću

Rezerva

U skladu s člankom 4(3)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 4. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 5 – Primjena metoda za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja

Rezerva

U skladu s člankom 5(8) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 5 ne primjenjuje na sve njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 6 – Svrha obuhvaćenog poreznog sporazuma

Obavijest o trenutnom jeziku korištenom u preambuli u navedenim sporazumima

U skladu s člankom 6(5) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) nije/nisu obuhvaćen(i) rezervom prema članku 6(4) i sadrži(e) jezik preambule opisan u članku 6(2). Tekst relevantnog stavka preambule naveden je ispod.

Broj navedenoga sporazuma	Druga Ugovorna Jurisdikcija	Tekst preambule ¹
1	Albanija	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu i za sprječavanje utaje poreza
2	Alžir	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
3	Austrija	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
4	Azerbajdžan	U želji da promoviraju bilateralne ekonomske odnose između dvije zemlje sklopanjem Konvencije za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanja utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
5	Belgija	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
6	Narodna Republika Kina	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
7	Hrvatska	Želeći sklopiti Ugovor o izbjegavanju dvostrukog oporezivanja porezima na dohodak i na imovinu
8	Cipar	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
9	Češka Republika	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
10	Finska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
11	Francuska	<Le Gouvernement de la République socialiste fédérative de Yougoslavie et le Gouvernement de la République française ^a désireux de conclure une Convention tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus,
12	Njemačka	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
13	Grčka	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja

¹ Tekst preambule bio bi unesen na temelju stavka preambule. Ako relevantni stavak preambule uključuje i tekst koji nije opisan u članku 6, stavku 2 (osim manjih odstupanja), svaka ugovorna jurisdikcija može to pojasniti stavljanjem takvog teksta u zagradu (poput primjera u ovoj koloni) kako ne bi bio izmijenjen člankom 6. (1).

		u odnosu na poreze na dohodak i imovinu, <u cilju uspostavljanja stabilnih uvjeta za sveobuhvatni razvoj u pogledu ekonomske i druge suradnje i ulaganja između dvije zemlje>
14	Mađarska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
15	Irska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanja utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i kapitalnu dobit
16	Italija	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
17	Jordan	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak
18	Kuvajt	U želji da <promoviraju uzajamne ekonomske odnose> sklapanjem sporazuma za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanja utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
19	Makedonija (Bivša Jugoslavenska Republika)	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
20	Malezija	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak
21	Moldavija	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanja utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
22	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
23	Nizozemska	U želji da sklope konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
24	Norveška	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
25	Pakistan	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak, <te da promoviraju i ojačaju ekonomske odnose između dvije zemlje>
26	Poljska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
27	Katar	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak
28	Rumunjska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak
29	Srbija i Crna Gora (Srbija)	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu

30	Čehoslovačka Socijalistička Republika (Slovačka Republika)	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
31	Slovenija	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
32	Španjolska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja i sprječavanje utaje poreza u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
33	Šri Lanka	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
34	Švedska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
35	Turska	U želji da sklope Konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
36	Ujedinjeni Arapski Emirati	U želji da sklope Sporazum za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak i imovinu
37	Ujedinjeno Kraljevstvo	U želji da sklope konvenciju za izbjegavanje dvostrukog oporezivanja u odnosu na poreze na dohodak

Članak 7 – Sprječavanje zlouporabe sporazuma

Obavijest o postojećim odredbama u navedenim sporazumima

U skladu s člankom 7(17)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) ne podliježe(u) rezervi navedenoj u članku 7(15)(b) i sadrži(e) odredbu navedenu u članku 7(2). Ispod je naveden broj članka i stavka svake takve odredbe.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
17	Jordan	Članak 11(7)
26	Poljska	Članak 26(1)

Članak 8 – Transakcije prijenosa dividendi

Rezerva

U skladu s člankom 8(3)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 8. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 9. – Dobit od otuđenja dionica ili kamata subjekta čija se vrijednost uglavnom temelji na nepokretnoj imovini

Obavijest o izboru opcionalnih odredbi

U skladu s člankom 9(8) Konvencije, Bosna i Hercegovina ovim odabire primjenu članka 9(4).

Obavijest o postojećim odredbama u navedenim sporazumima

U skladu s člankom 9(7) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) sadrži(e) odredbu navedenu u članku 9(1). Ispod je naveden broj članka i stavka svake takve odredbe.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
1	Albanija	Članak 13(4)
4	Azerbajdžan	Članak 13(4)
7	Hrvatska	Članak 13(4)
10	Finska	Članak Protokola 3
11	Francuska	Članak 13(1)
15	Irska	Članak 13(4)
17	Jordan	Članak 13(4)
21	Moldavija	Članak 13(4)
22	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	Članak 13(4)
25	Pakistan	Članak 13(4)
26	Poljska	Članak 13(4)
28	Rumunjska	Članak 13(4)
29	Srbija i Crna Gora (Srbija)	Članak 13(4)
32	Španjolska	Članak 13(4)

Članak 10 – Pravilo protiv zloupotrebe za stalne poslovne jedinice koje se nalaze u trećim jurisdikcijama

Rezerva

U skladu s člankom 10(5)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 10. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 11 – Provedba poreznih sporazuma za ograničavanje prava strane da oporezuje vlastite rezidente

Rezerva

U skladu s člankom 11(3)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 11. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 12 – Umjetno Izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice kroz komisijske aranžmane i slične strategije

Obavijest o postojećim odredbama u navedenim sporazumima

U skladu s člankom 12(5) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) sadrži(e) odredbu navedenu u članku 12(3)(a). Ispod je naveden broj članka i stavka svake takve odredbe.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
1	Albanija	Članak 5(5)
2	Alžir	Članak 5(5)
3	Austrija	Članak 5(5)
4	Azerbajdžan	Članak 5(5)(a)
5	Belgija	Članak 5(4)
6	Narodna Republika Kina	Članak 5(5)
7	Hrvatska	Članak 5(5)
8	Čipar	Članak 5(5)
9	Češka Republika	Članak 5(5)
10	Finska	Članak 5(5)
11	Francuska	Članak 5(4)
12	Njemačka	Članak 5(5)
13	Grčka	Članak 5(5)
14	Mađarska	Članak 5(5)
15	Irska	Članak 5(5)
16	Italija	Članak 5(4)
17	Jordan	Članak 5(5)(a)
18	Kuwait	Članak 5(7)(a)
19	Makedonija (Bivša Jugoslavenska Republika)	Članak 5(5)
20	Malezija	Članak 5(6)(a)
21	Moldavija	Članak 5(5)
22	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	Članak 5(5)
23	Nizozemska	Članak 5(5)
24	Norveška	Članak 5(5)
25	Pakistan	Članak 5(5)
26	Poljska	Članak 5(5)
27	Katar	Članak 5(5)
28	Rumunjska	Članak 5(5)
29	Srbija i Crna Gora (Srbija)	Članak 5(5)
30	Čehoslovačka Socijalistička Republika (Slovačka Republika)	Članak 5(5)
31	Slovenija	Članak 5(5)
32	Španjolska	Članak 5(5)
33	Šri Lanka	Članak 5(5)(a)
34	Švedska	Članak 5(4)
35	Turska	Članak 5(5)
36	Ujedinjeni Arapski Emirati	Članak 5(5)
37	Ujedinjeno Kraljevstvo	Članak 5(4)

U skladu s člankom 12(6) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) sadrži(e) odredbu navedenu u članku 12(3)(b). Ispod je naveden broj članka i stavka svake takve odredbe.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
1	Albanija	Članak 5(6)
2	Alžir	Članak 5(6)
3	Austrija	Članak 5(6)
4	Azerbajdžan	Članak 5(7)
5	Belgija	Članak 5(5)
6	Narodna Republika Kina	Članak 5(6)
7	Hrvatska	Članak 5(6)
8	Cipar	Članak 5(6)
9	Češka Republika	Članak 5(6)
10	Finska	Članak 5(6)
11	Francuska	Članak 5(5)
12	Njemačka	Članak 5(6)
13	Grčka	Članak 5(6)
14	Mađarska	Članak 5(6)
15	Irska	Članak 5(6)
16	Italija	Članak 5(5)
17	Jordan	Članak 5(7)
18	Kuvajt	Članak 5(8)
19	Makedonija (Bivša Jugoslavenska Republika)	Članak 5(6)
20	Malezija	Članak 5(7)
21	Moldavija	Članak 5(6)
22	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	Članak 5(6)
23	Nizozemska	Članak 5(6)
24	Norveška	Članak 5(6)
25	Pakistan	Članak 5(6)
26	Poljska	Članak 5(6)
27	Katar	Članak 5(6)
28	Rumunjska	Članak 5(6)
29	Srbija i Crna Gora (Srbija)	Članak 5(6)
30	Čehoslovačka Socijalistička Republika (Slovačka Republika)	Članak 5(6)
31	Slovenija	Članak 5(6)
32	Španjolska	Članak 5(6)
33	Šri Lanka	Članak 5(6)
34	Švedska	Članak 5(5)
35	Turska	Članak 5(6)
36	Ujedinjeni Arapski Emirati	Članak 5(6)
37	Ujedinjeno Kraljevstvo	Članak 5(5)

Članak 13 – Umjetno izbjegavanje statusa stalne poslovne jedinice izuzimanjem posebnih aktivnosti

Rezerva

U skladu s člankom 13(6) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 13. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 14 – Podjela ugovora

Rezerva

U skladu s člankom 14(3)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 14. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume.

Članak 15 – Definicija osobe blisko povezane s društvom

Članak 16 – Postupak zajedničkog dogovaranja

Rezerva

U skladu s člankom 16(5)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se prva rečenica članka 16(1) ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume na temelju činjenice da namjerava ispuniti minimalni standard za unaprjeđenje rješavanja spora prema OECD/G20 BEPS paketu osiguravanjem da prema svakom od njenih obuhvaćenih poreznih sporazuma (osim obuhvaćenog poreznog sporazuma koji omogućava osobi da predmet podnese nadležnom tijelu bilo koje ugovorne jurisdikcije), kada osoba smatra da radnje Jedne ili obje ugovorne jurisdikcije rezultira ili će rezultirati oporezivanjem te osobe koja nije u skladu s odredbama obuhvaćenog poreznog sporazuma, neovisno o pravnim lijekovima predviđenim domaćim zakonom tih ugovornih jurisdikcija, da osoba može iznijeti predmet nadležnom tijelu ugovornice čiji je rezident, ili ukoliko predmet koji iznese ta osoba spada pod odredbu obuhvaćenog poreznog sporazuma koji se odnosi na nediskriminaciju na temelju državljanstva, ili ugovornice čija je osoba državljanin; i nadležnom tijelu jurisdikcije koja će primijeniti bilateralni proces obavještanja ili konzultacija s nadležnim tijelom druge jurisdikcije u predmetima u kojima nadležno tijelo kojem je predložen predmet postupka uzajamnog dogovaranja ne smatra da je prigovor poreznog obveznika opravdan.

Obavijest o postojećim odredbama u navedenim sporazumima

U skladu s člankom 16(6)(b)(i) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) sadrži(e) odredbu kojom je predviđeno da se predmet naveden u prvoj rečenici članka 16(1) mora iznijeti u određenom vremenskom roku koji traje manje od tri godine od prve obavijesti o radnji koja je rezultirala oporezivanjem koje nije u skladu s odredbama obuhvaćenog poreznog sporazuma. U daljnjem tekstu je naveden broj članka i stavka svake takve odredbe.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
16	Italija	Članak 25(1), druga rečenica

U skladu s člankom 16(6)(b)(ii) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) sadrži(e) odredbu kojom je predviđeno da se predmet naveden u prvoj rečenici članka 16(1) mora iznijeti u određenom vremenskom roku koji traje manje od tri godine od prve obavijesti o radnji koja je rezultirala oporezivanjem koje nije u skladu s odredbama obuhvaćenog poreznog sporazuma. Ispod je naveden broj članka i stavka svake takve odredbe.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
1	Albanija	Članak 26(1), druga rečenica
2	Alžir	Članak 26(1), druga rečenica
3	Austrija	Članak 25(1), druga rečenica
4	Azerbajdžan	Članak 26(1), druga rečenica
5	Belgija	Članak 24(1), druga rečenica
6	Narodna Republika Kina	Članak 25(1), druga rečenica
7	Hrvatska	Članak 26(1), druga rečenica

9	Češka Republika	Članak 24(1), druga rečenica
10	Finska	Članak 24(1), druga rečenica
12	Njemačka	Članak 26(1), druga rečenica
13	Grčka	Članak 26(1), druga rečenica
14	Mađarska	Članak 25(1), druga rečenica
15	Irska	Članak 25(1), druga rečenica
17	Jordan	Članak 25(1), druga rečenica
18	Kuvajt	Članak 26(1), druga rečenica
19	Makedonija (Bivša Jugoslavenska)	Članak 26(1), druga rečenica
20	Malezija	Članak 25(1), druga rečenica
21	Moldavija	Članak 26(1), druga rečenica
22	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	Članak 26(1), druga rečenica
23	Nizozemska	Članak 25(1), druga rečenica
24	Norveška	Članak 25(1), druga rečenica
25	Pakistan	Članak 25(1), druga rečenica
26	Poljska	Članak 24(1), druga rečenica
27	Katar	Članak 25(1), druga rečenica
28	Rumunjska	Članak 23(1), druga rečenica
29	Srbija i Crna Gora (Srbija)	Članak 26(1), druga rečenica
31	Slovenija	Članak 25(1), druga rečenica
32	Španjolska	Članak 25(1), druga rečenica
33	Šri Lanka	Članak 25(1), druga rečenica
34	Švedska	Članak 26(1), druga rečenica
35	Turska	Članak 26(1), druga rečenica
36	Ujedinjeni Arapski Emirati	Članak 27(1), druga rečenica

Obavijest o postojećim odredbama u navedenim sporazumima

U skladu s člankom 16(6)(c)(i) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) ne sadrži(e) odredbu navedenu u članku 16(4)(b)(i).

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija
8	Cipar
11	Francuska
30	Čehoslovačka Socijalistička Republika (Slovačka Republika)
34	Švedska
37	Ujedinjeno Kraljevstvo

U skladu s člankom 16(6)(c)(ii) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) ne sadrži(e) odredbu navedenu u članku 16(4)(b)(ii).

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija
5	Belgija
16	Italija

U skladu s člankom 16(6)(d)(ii) Konvencije, Bosna i Hercegovina smatra da sljedeći sporazum(i) ne sadrži(e) odredbu navedenu u članku 16(4)(c)(ii).

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija
5	Belgija
16	Italija

Članak 17 – Odgovarajuće korekcije

Rezerva

U skladu s člankom 17(3)(a) Konvencije, Bosna i Hercegovina zadržava pravo da se članak 17. ne primjenjuje na njene obuhvaćene porezne sporazume koji već sadrže odredbu opisanu u članku 17(2). Sljedeći sporazum(i) sadrži(e) odredbe koje su obuhvaćene ovom rezervom.

Broj navedenoga sporazuma	Druga ugovorna jurisdikcija	Odredba
1	Albanija	Članak 9(2)
2	Alžir	Članak 9(2)
3	Austrija	Članak 9(2)
4	Azerbajdžan	Članak 9(2)
7	Hrvatska	Članak 9(2)
9	Češka Republika	Članak 9(2)
13	Grčka	Članak 9(2)
15	Irska	Članak 9(2)
17	Jordan	Članak 9(2)
18	Kuwait	Članak 9(2)
19	Makedonija (Bivša Jugoslavenska Republika)	Članak 9(2)
20	Malezija	Članak 9(2)
21	Moldavija	Članak 9(2)
22	Srbija i Crna Gora (Crna Gora)	Članak 9(2)
25	Pakistan	Članak 9(2)
26	Poljska	Članak 9(2)
27	Katar	Članak 9(2)
28	Rumunjska	Članak 9(2)
29	Srbija i Crna Gora (Srbija)	Članak 9(2)
31	Slovenija	Članak 9(2)
32	Španjolska	Članak 9(2)
35	Turska	Članak 9(2)
36	Ujedinjeni Arapski Emirati	Članak 9(2)